

**HOLEX**



# WERKBÄNKE

**929500 - 929570**

## BEDIENUNGSANLEITUNG

Ръководство за потребителя | Betjeningsvejledning | User guide | Käyttöohje | Instructions d'utilisation | Manuale d'uso | Upute za rukovanje | Naudojimo instrukcija | Gebruiksaanwijzing | Instruksjonsbok | Instrukcja obsługi | Manual de instruções | Manual de utilizare | Bruksanvisning | Návod na obsluhu | Navodila za uporabo | Manual de instrucciones | Návod k použití | Kezelési útmutató

de

bg

da

en

fi

fr

it

hr

lt

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

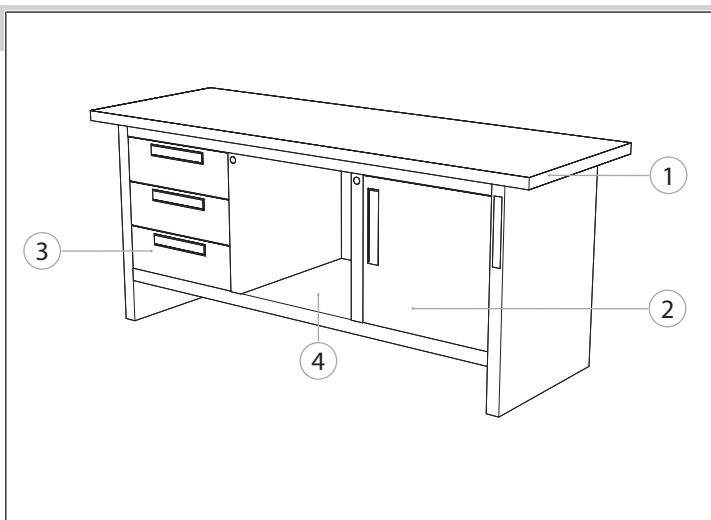
sl

es

cs

hu

A





de  
bg  
da  
en  
fi  
fr  
it  
hr  
lt  
nl  
no  
pl  
pt  
ro  
sv  
sk  
sl  
es  
cs  
hu  
4

1. Allgemeine Hinweise



Bedienungsanleitung lesen, beachten, für späteres Nachschlagen aufbewahren und jederzeit verfügbar halten.

2. Symbole und Darstellungsmittel



Bedienungsanleitung lesen, beachten, für späteres Nachschlagen aufbewahren und jederzeit verfügbar halten.

| Warnsymbole                                                                                       | Bedeutung                                                                                                             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>GEFAHR</b>   | Kennzeichnet eine Gefahr, die zu Tod oder schwerer Verletzung führt, wenn sie nicht vermieden wird.                   |
|  <b>WARNUNG</b>  | Kennzeichnet eine Gefahr, die zu Tod oder schwerer Verletzung führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.             |
|  <b>VORSICHT</b> | Kennzeichnet eine Gefahr, die zu einer leichten oder mittleren Verletzung führen kann, wenn sie nicht vermieden wird. |
| <b>ACHTUNG</b>                                                                                    | Kennzeichnet eine Gefahr, die zu Sachschäden führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.                              |
|                  | Kennzeichnet nützliche Tipps und Hinweise sowie Informationen für einen effizienten und störungsfreien Betrieb.       |

3. Sicherheit

3.1. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

- Werkbank nur in technisch einwandfreiem Zustand verwenden. Störungen, die die Sicherheit beeinträchtigen können, umgehend beseitigen.
- Komponenten nur an dafür vorgesehenen Bohrungen montieren
- Nur mit zugelassenen Zubehörteilen der Hoffmann Group modifizieren und umbauen.
- Für den industriellen Gebrauch im Innenbereich. Verwendung auf trockenen und festen Böden.
- Nur in trockener Umgebung verwenden.

3.2. SACHWIDRIGER EINSATZ

- Nicht auf Werkbank stellen oder setzen. Keine Personen befördern.
- Nicht in Bereichen mit Steigung oder Gefälle verwenden.
- Nicht in explosionsgefährdeten Bereichen verwenden.
- Keinem Wasser, Niederschlag und Verschmutzungen aussetzen.
- Nicht in Bereichen mit losen und unbefestigten Böden verwenden.
- Werkbank, Arbeitsplatte, Schubladen und Ablageböden nicht überladen.
- Keine eigenmächtigen Umbauten vornehmen.

3.3. PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNG

Nationale und regionale Vorschriften zur Sicherheit und Unfallverhütung beachten. Schutzkleidung wie Fußschutz und Schutzhandschuhe müssen entsprechend der bei der jeweiligen Tätigkeit zu erwartenden Risiken gewählt, bereitgestellt und getragen werden.

### 3.4. GRUNDLEGENDE SICHERHEITSHINWEISE

#### **VORSICHT**

#### **Kippende Werkbank**

Verletzungsgefahr an Händen, Füßen und Körper durch ungesicherte herabfallende Gegenstände sowie Kippgefahr der Werkbank durch falsches Beladen.

- ▶ Fußschutz, Schutzhandschuhe tragen.
- ▶ Spitze oder andere Werkstücke nie ungesichert lagern.
- ▶ Nicht mehrere Schubladen gleichzeitig öffnen.
- ▶ Werkbank im Boden verankern.
- ▶ Maximale Tragfähigkeit der einzelnen Schubladen und Ablageböden beachten.
- ▶ Maximale Tragfähigkeit der Werkbank beachten.

### 3.5. PERSONENQUALIFIKATION

#### **Fachkraft für mechanische Arbeiten**

Fachkraft im Sinne dieser Dokumentation sind Personen, die mit Aufbau, mechanischer Installation, Inbetriebnahme, Störungsbehebung und Wartung des Produkts vertraut sind und über folgende Qualifikationen verfügen:

- Qualifizierung / Ausbildung im Bereich Mechanik gemäß den national geltenden Vorschriften.

#### **Unterwiesene Person**

Unterwiesene Personen im Sinne dieser Dokumentation sind Personen, die für die Durchführung von Arbeiten in den Bereichen Transport, Lagerung und Betrieb unterwiesen worden sind.

- Transport
- Lagerung
- Betrieb
- Wartung

### 3.6. BETREIBERPFLICHTEN

Der Betreiber muss sicherstellen, dass Personen, die am Produkt arbeiten, die Vorschriften und Bestimmungen sowie folgende Hinweise beachten:

- Nationale und regionale Vorschriften für Sicherheit, Unfallverhütung und Umweltschutzvorschriften.
- Keine beschädigten Produkte montieren, installieren oder in Betrieb nehmen.
- Erforderliche Schutzausrüstung muss bereitgestellt werden.

## 4. Geräteübersicht



Abbildung zeigt beispielhaft Art.-Nr. 929540.

|                 |               |
|-----------------|---------------|
| 1 Arbeitsplatte | 3 Schubladen  |
| 2 Flügeltür     | 4 Ablageboden |

## 5. Transport



Produkt unmittelbar nach Erhalt auf Transportschäden überprüfen. Bei Beschädigung keine Montage sowie Inbetriebnahme vornehmen. Anlieferung auf Palette. Transport auf Palette mit geeigneten Lasthebemittel. Schrank mit Hilfe mehrerer Personen von Palette heben.

#### **VORSICHT**

#### **Unsachgemäßer Transport zum Aufstellort**

Verletzungsgefahr aufgrund des hohen Eigengewichts der Werkbank durch unsachgemäßes Anheben.

- ▶ Fußschutz, Schutzhandschuhe tragen.
- ▶ Schiebe- und Transportwege sichern.
- ▶ Werkbank mit mindestens zwei Personen zum Aufstellort transportieren.
- ▶ Schieben oder Transportieren nur mit geschlossenen, verriegelten Schubladen und Schrankabteil.

**ACHTUNG**

**Unsachgemäßer Transport**

Sachschäden an Transportstück.

- ▶ Packstück gemäß Symbolen und Hinweisen auf Verpackung handhaben.
- ▶ Nicht über Boden ziehen.
- ▶ Packstück stehend, verschnürt und rutschgesichert transportieren.
- ▶ Schwerpunkt beachten.
- ▶ Vorgesehene Aufnahmepunkte verwenden.
- ▶ Beim Abstellen langsam und gleichmäßig absetzen.
- ▶ Transportverpackung erst unmittelbar vor Montage entfernen.
- ▶ Transportsicherungen nach Aufstellen am Aufstellort entfernen.

**6. Montage**

**⚠ WARNUNG**

**Kippende Werkbank**

Verletzungsgefahr

Bei einer Werkbank mit einem Gewicht von <150 kg und einer Beladung je Schublade mit >35 kg besteht Kippgefahr.

- ▶ Werkbank am Boden verankern.

**ACHTUNG**

**Im Boden verlegte Leitungen und Rohre**

Beschädigungen an Leitungen und Rohren.

- ▶ Boden vor Bohren auf ausreichende Tragfähigkeit prüfen.
- ▶ Geeignetes Bohrwerkzeug und -material verwenden.
- ▶ Geeignete Schutzausrüstung verwenden.
- ▶ Bohrungen durch Fachpersonal durchführen.
- ▶ Keine Bohrung in unmittelbarer Nähe zu Leitungen oder Rohren vornehmen.

- ✓ Werkbank mit mindestens 2 Personen zum Aufstellort transportieren und geeignetes Lasthebemittel verwenden.
- ✓ Auf ebenen, für maximale Tragfähigkeit der Werkbank ausgelegten, festen Untergrund achten.

1. Werkbank auf einem ebenen und festen Untergrund aufstellen.
  2. Mit Bodengleiter Bodenunebenheiten ausgleichen. Bodengleiter können jeweils um 10 mm verstellt werden.
  3. Mit Wasserwaage prüfen, dass Werkbank waagrecht und senkrecht steht.
    - ▶ Werkbank ist am Aufstellungsort positioniert.
  4. Werkbank am Aufstellungsort verankern.
  5. Bohrlöcher durch Löcher in den Fußteilen anzeichnen.
  6. Werkbank verschieben und Bohrlöcher bohren. (Durchmesser: 8 mm Tiefe: 60 mm)
  7. Dübel einsetzen. Herstellerangaben zum Dübel beachten.
  8. Werkbank am Aufstellort passgenau über Bohrlöcher positionieren.
  9. Werkbank mit Fußboden verschrauben.
  10. Mit Wasserwaage prüfen, dass Werkbank waagrecht und senkrecht steht.
- ▶ Werkbank ist fachgerecht montiert und befestigt.

**7. Demontage**

Demontage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge zur Montage.

**8. Reinigung**

Keine alkoholischen sowie schleifmittel- oder lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel verwenden.

**9. Entsorgung**

Nationale und regionale Umweltschutz- und Entsorgungsvorschriften für fachgerechte Entsorgung oder Recycling beachten. Metalle, Nichtmetalle, Verbundwerk- und Hilfsstoffe nach Sorten trennen und umweltgerecht entsorgen.

**10. Technische Daten kurz**

| Werkbank Art.Nr. | Gewicht | Maximale Belastung |
|------------------|---------|--------------------|
| 929500_1500      | 81 Kg   | 700 Kg             |

de  
bg  
da  
en  
fi  
fr  
it  
hr  
lt  
nl  
no  
pl  
pt  
ro  
sv  
sk  
sl  
es  
cs  
hu  
  
6

| Werkbank Art.Nr. | Gewicht | Maximale Belastung |
|------------------|---------|--------------------|
| 929510_1500      | 92 Kg   | 700 Kg             |
| 929520_1500      | 76 Kg   | 700 Kg             |
| 929530_1500      | 80 Kg   | 700 Kg             |
| 929540_1500      | 113 Kg  | 900 Kg             |
| 929550_1500      | 113 Kg  | 900 Kg             |
| 929560_1500      | 117 Kg  | 900 Kg             |
| 929570_1500      | 122 Kg  | 900 Kg             |

## 1. Общи указания



Прочетете и спазвайте ръководството за потребителя, запазете го за по-късна справка и го дръжте на разположение по всяко време.

## 2. Символи и средства за представяне



Прочетете и спазвайте ръководството за потребителя, запазете го за по-късна справка и го дръжте на разположение по всяко време.

| Предупредителни символи                                                                                 | Значение                                                                                         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>ОПАСНОСТ</b>       | Обозначава опасност, която води до смърт или тежко нараняване, ако не бъде избегната.            |
|  <b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b> | Обозначава опасност, която може да доведе до смърт или тежко нараняване, ако не бъде избегната.  |
|  <b>ПОВИШЕНО</b>       | Обозначава опасност, която може да доведе до леко или средно нараняване, ако не бъде избегната.  |
| <b>УКАЗАНИЕ</b>                                                                                         | Обозначава опасност, която може да доведе до материални щети, ако не бъде избегната.             |
|                        | Обозначава полезни съвети и указания, както и информация за ефикасна и безаварийна експлоатация. |

## 3. Безопасност

### 3.1. УПОТРЕБА ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

- Използвайте работната маса само в технически изправно състояние. Неизправности, които могат да нарушат безопасността, отстранявайте незабавно.
- Монтирайте компоненти само на предвидените за това отвори
- Модифицирайте и преустройвайте само с одобрени принадлежности от Hoffmann Group.
- За промишлена употреба на закрито. Употреба върху сухи и твърди подове.
- Използвайте само в суха среда.

### 3.2. УПОТРЕБА НЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

- Не стойте и не сядайте на работна маса. Не транспортирайте хора.
- Не използвайте на места със стръмнини или наклони.
- Не използвайте в потенциално експлозивна атмосфера.
- Не излагайте на вода, валежи и мръсотия.
- Не използвайте на места с насипен или неукрепен под.
- Не претоварвайте работната маса, работния плот, чекмеджетата и рафтовете.
- Не предприемайте самоволни преустройства.

### 3.3. ЛИЧНИ ПРЕДПАЗНИ СРЕДСТВА

Спазвайте националните и регионалните правила за безопасност и предотвратяване на злополуки. Защитно облекло, като защита на краката и защитни ръкавици, трябва да бъде избрано, предоставено и носено в съответствие с очакваните рискове при съответната дейност.



### 3.4. ОСНОВНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

#### ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ

##### Наклоняща се работна маса

Опасност от нараняване на ръцете, краката и тялото от необезопасени падащи предмети, както и опасност от наклоняване на работната маса поради неправилно натоварване.

- ▶ Носете защитни обувки, ръкавици.
- ▶ Никога не съхранявайте необезопасени остри или други детайли.
- ▶ Не отваряйте няколко чекмеджета едновременно.
- ▶ Закрепете работната маса в пода.
- ▶ Спазвайте максимална товароспособност на отделните чекмеджета и рафтове.
- ▶ Спазвайте максималната товароспособност на работната маса.

### 3.5. КВАЛИФИКАЦИЯ НА ПЕРСОНАЛА

#### Специалисти по механични дейности

Специалисти в контекста на тази документация са хора, които са запознати със структурата, механичния монтаж, пускането в експлоатация, отстраняването на неизправности и поддръжката на продукта и които имат следните квалификации:

- Квалификация/обучение в областта на механиката съгласно националните разпоредби.

#### Инструктирани лица

Инструктирани лица по смисъла на тази документация са лица, които са инструктирани за извършване на работа в областта на транспортирането, съхранението и експлоатацията.

- Транспортиране
- Съхранение
- Работа
- Поддръжка

### 3.6. ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ЕКСПЛОАТИРАЦИЯ

Експлоатиращият трябва да гарантира, че лицата, работещи по продукта, спазват разпоредбите и правилата, както и следните указания:

- Национални и регионални предписания за безопасност, предпазване от злополуки и екологични разпоредби.
- Не монтирайте, не инсталирайте и не пускайте в експлоатация повредени продукти.
- Необходимите предпазни средства трябва да бъдат подготвени.

## 4. Общ преглед на уреда



Фигурата показва примерно кат. № 929540.

|                  |              |
|------------------|--------------|
| 1 Работен плот   | 3 Чекмеджета |
| 2 Двукрила врата | 4 Рафт       |

## 5. Транспортиране



Проверете продукта за транспортни повреди веднага след получаване. Ако е повреден, не извършвайте монтаж или пускане в експлоатация. Доставка върху палет. Транспортиране върху палет с подходящ подемен механизъм. Повдигнете шкафа от палета с помощта на няколко човека.

#### ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ

##### Неправилно транспортиране до мястото на поставяне

Опасност от нараняване поради голямо собствено тегло на работната маса от неправилно повдигане.

- ▶ Носете защитни обувки, ръкавици.
- ▶ Осигурете пътища за избутване и транспорт.
- ▶ Транспортирайте работната маса до мястото на поставяне най-малко с двама души.
- ▶ Бутайте или транспортирайте само със затворени, заключени чекмеджета и отделение на шкафа.

## ВНИМАНИЕ

### Неправилно транспортиране

Повреди по транспортната пратка.

- ▶ Действайте с опакования пакет в съответствие със символите и инструкциите върху опаковката.
- ▶ Не дърпайте по пода.
- ▶ Транспортирайте опакования пакет изправен, завързан и осигурен срещу изплъзване.
- ▶ Внимавайте за центъра на тежестта.
- ▶ Използвайте предвидените точки за захващане.
- ▶ При поставяне поставяйте бавно и равномерно.
- ▶ Отстранете транспортната опаковка непосредствено преди монтажа.
- ▶ Отстранете осигурителните приспособления за транспорта на мястото за поставяне.

## 6. Монтаж

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### Наклоняща се работна маса

Опасност от нараняване

При работна маса с тегло <150 kg и натоварване на чекмедже >35 kg има опасност от преобръщане.

- ▶ Закрепете работната маса за пода.

## ВНИМАНИЕ

### Положени в пода линии и тръби

Повреди на линиите и тръбите.

- ▶ Преди пробиване проверете пода за достатъчна товароносимост.
  - ▶ Използвайте подходящи инструменти и материали за пробиване.
  - ▶ Използвайте подходящи предпазни средства.
  - ▶ Пробиването на отвори трябва да се извършва от специализиран персонал.
  - ▶ Не трябва да се правят отвори в непосредствена близост до линии или тръби.
- 
- ✓ Транспортирайте работната маса до мястото на поставяне най-малко с двама души и използвайте подходящи товароподемни средства.
  - ✓ Уверете се, че работната маса е равна и здрава, с максимална товароносимост.
1. Поставете работната маса върху равна и твърда основа.
  2. Изравнете неравните подове с подови плъзгачи. Подовите плъзгачи могат да се регулират на 10 mm.
  3. Използвайте нивелир, за да проверите дали работната маса е хоризонтално и вертикално нивелирана.
    - ▶ Работната маса е позиционирана на мястото за поставяне.
  4. Закрепете работната маса на мястото за поставяне.
  5. Отбележете местата за пробиване на отвори през дупките в детайлите на краката.
  6. Преместете работната маса и пробийте отворите. (диаметър: 8 mm дълбочина: 60 mm)
  7. Поставете дюбел. Спазвайте данните на производителя за дюбелите.
  8. Позиционирайте работната маса на мястото за поставяне точно над пробитите отвори.
  9. Закрепете с анкери работната маса за пода.
  10. Използвайте нивелир, за да проверите дали работната маса е хоризонтално и вертикално нивелирана.
- ▶ Работната маса е правилно монтирана и закрепена.

## 7. Демонтаж

Демонтажът се извършва в обратна последователност на монтажа.

## 8. Почистване

Не използвайте почистващи средства, съдържащи алкохол, абразиви или разтворители.

## 9. Предаване за отпадъци

За компетентно предаване за отпадъци или рециклиране спазвайте националните и регионалните наредби за опазване на околната среда и изхвърлянето на отпадъци. Разделете металите, неметалите, композитните материали и спомагателните материали по вид и ги изхвърлете по екологичен начин.

## 10. Кратки технически данни

| Работна маса кат. № | Тегло  | Максимално натоварване |
|---------------------|--------|------------------------|
| 929500_1500         | 81 kg  | 700 kg                 |
| 929510_1500         | 92 kg  | 700 kg                 |
| 929520_1500         | 76 kg  | 700 kg                 |
| 929530_1500         | 80 kg  | 700 kg                 |
| 929540_1500         | 113 kg | 900 kg                 |
| 929550_1500         | 113 kg | 900 kg                 |
| 929560_1500         | 117 kg | 900 kg                 |
| 929570_1500         | 122 kg | 900 kg                 |

## 1. Generelle henvisninger



Læs og følg betjeningsvejledningen. Opbevar den, og hold den altid tilgængelig til senere brug.

## 2. Symboler og visninger



Læs og følg betjeningsvejledningen. Opbevar den, og hold den altid tilgængelig til senere brug.

| Advarselssymboler                                                                                  | Betydning                                                                                          |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>FARE</b>      | Kendetegner en fare, der medfører død eller alvorlige kvæstelser, hvis den ikke undgås.            |
|  <b>ADVARSEL</b>  | Kendetegner en fare, der kan medføre død eller alvorlige kvæstelser, hvis den ikke undgås.         |
|  <b>FORSIGTIG</b> | Kendetegner en fare, der kan medføre lette eller mellemstore kvæstelser, hvis den ikke undgås.     |
| <b>BEMÆRK</b>                                                                                      | Kendetegner en fare, der kan medføre tingskade, hvis den ikke undgås.                              |
|                   | Kendetegner nyttige tips og henvisninger samt oplysninger vedrørende effektiv og problemfri drift. |

## 3. Sikkerhed

### 3.1. BESTEMMELESMESSIG ANVENDELSE

- Filebænken må kun bruges i teknisk upåklagelig forfatning. Fejl, der kan nedsætte sikkerheden, skal afhjælpes øjeblikkeligt.
- Komponenterne må kun monteres ved de dertil beregnede borer.
- Må kun modificeres og ændres med godkendte tilbehørsdele fra Hoffmann Group.
- Til industriel anvendelse indendørs. Anvendelse på tørt og fast underlag.
- Må kun anvendes i tørre omgivelser.

### 3.2. UKORREKT ANVENDELSE

- Der må ikke stilles noget på filebænken eller sidde på den. Ingen transport af personer.
- Må ikke bruges på områder med stigninger eller fald.
- Må ikke anvendes i eksplosionsfarlige områder.
- Må ikke udsættes for vand, regn eller snæs.
- Må ikke bruges på områder med løse eller usikrede underlag.
- Filebænken, bordpladen, skufferne og hyldeerne må ikke overlæsses.
- Der må ikke foretages egne ombygninger.

### 3.3. PERSONLIGE VÆRNEMIDLER

Nationale og regionale forskrifter om sikkerhed og forebyggelse af ulykker skal overholdes. Beskyttelsesbeklædning såsom fodbeskyttelse og beskyttelseshandsker skal udvælgelse, stilles til rådighed og bæres i henhold til de risici, der måtte forventes i forbindelse med den pågældende opgave.

### 3.4. GRUNDLÆGGENDE SIKKERHEDSANVISNINGER

#### FORSIGTIG

#### Vipning af filebænken

Fare for kvæstelser på hænder, føder og kroppen som følge af ikke fastgjorte, nedfaldende genstande samt fare for at vælte filebænken som følge af forkert last.

- ▶ Bær fodbeskyttelse og beskyttelseshandsker.
- ▶ Spidse og andre emner må ikke opbevares uden at blive fastgjort.
- ▶ Der må aldrig åbnes flere af skufferne samtidigt.
- ▶ Filebænken skal forankres i gulvet.
- ▶ Vær opmærksom på skufferne og hylernes maksimale bæreevne.
- ▶ Vær opmærksom på filebænkens maksimale bæreevne.

### 3.5. PERSONERS KVALIFIKATIONER

#### Faglært arbejdskraft til mekanisk arbejde

Faglært arbejdskraft er i forbindelse med denne dokumentation personer, der har viden omkring opbygning, mekanisk installation, idrifttagning, fejlafhjælpning og vedligeholdelse af produktet samt følgende kvalifikationer:

- Kvalifikation / uddannelse på området mekanik i overensstemmelse med de gældende nationale forskrifter.

#### Undervist person

Underviste personer er i forbindelse med denne dokumentation personer, der har modtaget undervisning vedrørende gennemførelse af arbejder på områderne transport, opbevaring og drift.

- Transport
- Opbevaring
- Drift
- Vedligeholdelse

### 3.6. EJERPLIGTER

Ejeren skal sørge for, at personer, der arbejder på produktet, overholder forskrifter og bestemmelser og er opmærksomme på følgende henvisninger:

- Nationale og regionale forskrifter om sikkerhed, forebyggelse af uheld og miljøforskrifter.
- Ingen montering, installation eller idrifttagning af beskadigede produkter.
- Der skal stilles det nødvendige beskyttelsesudstyr til rådighed.

## 4. Oversigt over enheden



 illustrationen viser art.-nr. 929540.

|   |               |   |         |
|---|---------------|---|---------|
| 1 | Bordplade     | 3 | Skuffer |
| 2 | Hængslet låge | 4 | Hylde   |

## 5. Transport

 Produktet skal undersøges for transportskader direkte efter modtagelsen. Det må ikke monteres eller tages i drift i tilfælde af beskadigelser. Levering på palle. Transport på palle med egnet løftegrej. Skabet skal løftes af pallen med flere personer.

#### FORSIGTIG

#### Ukorrekt transport til opstillingsstedet

Fare for kvæstelser ved ukorrekt løft på grund af filebænkens høje egenvægt.

- ▶ Bær fodbeskyttelse og beskyttelseshandsker.
- ▶ Skubbe- og transportveje skal sikres.
- ▶ Filebænken skal transporteres til opstillingsstedet af mindst to personer.
- ▶ Den må kun skubbes eller transporteres med lukkede, låste skuffer og skabsdel.

**BEMÆRK**

**Ukorrekt transport**

Materielle skader på transportemnet.

- ▶ Håndtér kolliet iht. symbolerne og henvisningerne på emballagen.
- ▶ Må ikke trækkes hen over gulvet.
- ▶ Transportér kolliet stående, sammensnurret og skridsikret.
- ▶ Vær opmærksom på tyngdepunktet.
- ▶ Benyt de dertil beregnede løftepunkter.
- ▶ Skal sættes langsomt og ensartet ned.
- ▶ Fjern først transportemballage umiddelbart før monteringen.
- ▶ Fjern transportsikringerne efter opstillingen på opstillingsstedet.

**6. Montering**

**⚠ ADVARSEL**

**Vipning af filebænken**

Risiko for personskader

Ved en filebænk, der vejer <150 kg, og en skuffe med >35 kg indhold, er der fare for, at den vælter.

- ▶ Filebænken skal forankres i gulvet.

**BEMÆRK**

**Ledninger og rør i gulvet**

Beskadigelser på ledninger og rør.

- ▶ Før der bores, skal det kontrolleres, at gulvet har en tilstrækkelig bæreevne.
- ▶ Anvend egnet boreværktøj og -materiale.
- ▶ Anvend egnet beskyttelsesudstyr.
- ▶ Boringer skal udføres af kvalificeret personale.
- ▶ Der må ikke udføres boringer tæt på ledninger eller rør.

✓ Filebænken skal transporteres til opstillingsstedet af mindst 2 personer, og der skal anvendes egnet løftegrej.

✓ Skal opstilles på et fast, jævnt underlag, der er projekteret til filebænkens maksimale bæreevne.

1. Filebænken skal opstilles på en plan og fast undergrund.
  2. Ujævnheder i gulvet udlignes med fødderne. Fødderne kan justeres 10 mm hver.
  3. Kontrollér med et vaterpas, at filebænken står lige, både lodret og vandret.
    - ▶ Filebænken er placeret på opstillingsstedet.
  4. Filebænken skal forankres på opstillingsstedet.
  5. Markér borehullerne gennem hullerne i fodstykkerne.
  6. Skub filebænken til side, og bor hullerne. (Diameter: 8 mm Dybde: 60 mm)
  7. Sæt dyvler i. Vær opmærksom på angivelserne fra producenten af dyvlerne.
  8. Placér filebænken direkte over borehullerne på opstillingsstedet.
  9. Skru filebænken fast i gulvet.
  10. Kontrollér med et vaterpas, at filebænken står lige, både lodret og vandret.
- ▶ Filebænken er monteret og fastgjort korrekt.

**7. Afmontering**

Afmontering i omvendt rækkefølge af arbejdsstrinnene til montage.

**8. Rengøring**

Der må ikke anvendes rengøringsmidler med alkohol, slibemidler eller opløsningsmidler.

**9. Bortskaffelse**

Overhold de nationale og regionale forskrifter for miljø og bortskaffelse med henblik på korrekt bortskaffelse eller genanvendelse. Metal, ikke-jernholdige metaller, komposit- og hjælpematerialer skal sorteres efter type og bortskaffes på miljøvenlig vis.

**10. Tekniske data, overblik**

| Filebænk art.-nr. | Vægt  | Maks. belastning |
|-------------------|-------|------------------|
| 929500_1500       | 81 Kg | 700 Kg           |

de  
bg  
da  
en  
fi  
fr  
it  
hr  
lt  
nl  
no  
pl  
pt  
ro  
sv  
sk  
sl  
es  
cs  
hu  
14

| Filebænk art.-nr. | Vægt   | Maks. belastning |
|-------------------|--------|------------------|
| 929510_1500       | 92 Kg  | 700 Kg           |
| 929520_1500       | 76 Kg  | 700 Kg           |
| 929530_1500       | 80 Kg  | 700 Kg           |
| 929540_1500       | 113 Kg | 900 Kg           |
| 929550_1500       | 113 Kg | 900 Kg           |
| 929560_1500       | 117 Kg | 900 Kg           |
| 929570_1500       | 122 Kg | 900 Kg           |

de

bg

da

en

fi

fr

it

hr

lt

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

## 1. General information



Read and observe the operating instructions, keep them as a reference for later and ensure they are accessible at all times.

## 2. Symbols and means of representation



Read and observe the operating instructions, keep them as a reference for later and ensure they are accessible at all times.

| Warning symbols                                                                                  | Meaning                                                                                                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>DANGER</b>  | Indicates a hazard which if not avoided will lead to death or serious injury.                              |
|  <b>WARNING</b> | Indicates a hazard which if not avoided may lead to death or serious injury.                               |
|  <b>CAUTION</b> | Indicates a hazard which if not avoided may lead to minor or moderate injury.                              |
| <b>NOTICE</b>                                                                                    | Indicates a hazard which if not avoided may lead to damage to property.                                    |
|                 | Indicates useful tips and instructions together with information for efficient and problem-free operation. |

## 3. Safety

### 3.1. INTENDED USE

- Use the workbench only when it is in a good condition. If any faults occur which may affect safety, have them rectified without delay.
- Only attach components at the holes intended for this purpose.
- Use exclusively approved Hoffmann Group accessories for modification or rebuilding.
- For work in indoor industrial environments. For use on dry solid floors.
- Operate only in a dry environment.

### 3.2. IMPROPER USE

- Do not place or position on the workbench. Not for transporting people.
- Not for use in areas where the floor slopes upwards or downwards.
- Do not use in potentially explosive atmospheres.
- No do expose it to water, precipitation or contamination.
- Not for use in areas where the floor is loose or unpaved.
- Do not overload the workbench, worktop, drawers or storage shelves.
- Do not carry out any unauthorised modifications.

### 3.3. PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT

Comply with the national and regional regulations for safety and accident prevention. Protective equipment such as safety shoes and safety gloves appropriate for the risks associated with the intended activities must be selected, provided and worn.

de  
bg  
da  
en  
fi  
fr  
it  
hr  
lt  
nl  
no  
pl  
pt  
ro  
sv  
sk  
sl  
es  
cs  
hu  
16



### 3.4. FUNDAMENTAL SAFETY INSTRUCTIONS

#### CAUTION

##### **Workbench tipping over**

Risk of injury to hands, feet and body due to unrestrained objects falling and risk of the workbench tipping due to incorrect loading.

- ▶ Wear foot protection and safety gloves.
- ▶ Do not store pointed or other workpieces without restraint.
- ▶ Do not open several drawers at once.
- ▶ Anchor the workbench to the floor.
- ▶ Comply with the maximum load capacity of the individual drawers and storage shelves.
- ▶ Comply with the maximum load capacity of the workbench.

### 3.5. PERSONNEL QUALIFICATIONS

#### **Specialists for mechanical work**

Specialists in the sense of this documentation are persons who are familiar with assembly work, mechanical installation, commissioning, troubleshooting and maintenance of the products and who possess the following qualifications:

- Qualification / training in the field of mechanics as specified in the nationally applicable regulations.

#### **Trained person**

Trained persons in the sense of this documentation are persons who have been trained to perform work in the areas of transport, storage and operation.

- Transport
- Storage
- Operation
- Maintenance

### 3.6. DUTIES OF THE OPERATING COMPANY

The operating company must ensure that personnel who work on the product comply with the regulations and provisions together with the following instructions:

- National and regional regulations for safety, accident prevention and environmental protection regulations.
- No damaged products are assembled, installed or commissioned.
- The necessary protective equipment is provided.

## 4. Device overview



Example shown in figure is item no. 929540.

|   |            |   |               |
|---|------------|---|---------------|
| 1 | Worktop    | 3 | Drawers       |
| 2 | Swing door | 4 | Storage shelf |

## 5. Transport



Immediately on receipt check the product for damage in transport. If the product is damaged, do not install or commission it. Pallet delivery. Transport on pallet using suitable lifting gear. Do not lift cabinet off pallet alone.

#### CAUTION

##### **Improper transport to the place of erection**

The workbench has a high tare weight - risk of injury if lifted improperly.

- ▶ Wear foot protection and safety gloves.
- ▶ Make sure the paths for movement and transport are clear.
- ▶ At least two persons must be employed to transport the workbench to the erection location.
- ▶ Ensure during movement and transport that all drawers and cupboard doors are closed and locked.

## NOTICE

### Improper transport

Damage to items of packaging.

- ▶ Handle items of packaging in accordance with the symbols and instructions shown on them.
- ▶ Do not drag them across the floor.
- ▶ When items of packaging are being transported they must be upright, secured with ropes and protected against slipping.
- ▶ Be aware of the centre of gravity.
- ▶ Use the lifting points provided.
- ▶ When putting them down, do so slowly and evenly.
- ▶ Do not remove the transport packaging until immediately before erection.
- ▶ Once the device has been erected at the place of erection, remove the transport restraints.

## 6. Assembly

### ⚠ WARNING

#### Workbench tipping over

Risk of injury

Risk of tipping over, when workbench weighs <150 kg and the loading per drawer is >35 kg.

- ▶ Anchor the workbench to the floor.

### NOTICE

#### Wiring and pipes installed in the floor

Damage to wiring and pipes.

- ▶ Check floor for sufficient load-bearing capacity before drilling.
- ▶ Use suitable drill and drilling materials.
- ▶ Use suitable protective equipment.
- ▶ Drilling to be carried out by trained personnel.
- ▶ Do not drill in the immediate vicinity of wiring or pipes.

- ✓ The workbench must be transported to the installation location by at least two people and using suitable lifting gear.
- ✓ Set up on a solid, level floor suitable for the maximum load capacity of the workbench.

1. Erect the workbench on a level and stable floor.
  2. Use pad feet to compensate for any unevenness in the floor. The pad feet can be adjusted by 10 mm.
  3. Use a spirit level to check that the workbench is horizontal and perpendicular.
    - ▶ Workbench is positioned in installation location.
  4. Anchor the workbench to the installation location.
  5. Mark out the drilling positions through the holes in the support legs.
  6. Move the workbench aside and drill the anchor holes. (Diameter: 8 mm, Depth: 60 mm)
  7. Insert plugs. Comply with the manufacturer's data regarding the plugs.
  8. Position the workbench precisely over the anchor holes at the installation location.
  9. Bolt the workbench to the floor.
  10. Use a spirit level to check that the workbench is horizontal and perpendicular.
- ▶ Workbench is properly assembled and secured.

## 7. Disassembly

Disassembly is performed in the reverse order to assembly.

## 8. Cleaning

Do not use alcoholic, abrasive or solvent-based cleaning agents.

## 9. Disposal

Comply with the national and regional environmental protection and disposal regulations for correct disposal or recycling. Segregate items into metals, non-metals, composite materials and consumables and dispose of them responsibly.

## 10. Technical data (short)

| Workbench item. no. | Weight | Maximum load |
|---------------------|--------|--------------|
| 929500_1500         | 81 kg  | 700 kg       |

| Workbench item. no. | Weight | Maximum load |
|---------------------|--------|--------------|
| 929510_1500         | 92 kg  | 700 kg       |
| 929520_1500         | 76 kg  | 700 kg       |
| 929530_1500         | 80 kg  | 700 kg       |
| 929540_1500         | 113 kg | 900 kg       |
| 929550_1500         | 113 kg | 900 kg       |
| 929560_1500         | 117 kg | 900 kg       |
| 929570_1500         | 122 kg | 900 kg       |

de

bg

da

en

fi

fr

it

hr

lt

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

## 1. Yleisiä ohjeita



Lue käyttöohjeet, noudata siinä mainittuja ohjeita, säilytä myöhempiä tarvetta varten ja aina helposti saatavilla.

## 2. Symbolit ja varoitukset



Lue käyttöohjeet, noudata siinä mainittuja ohjeita, säilytä myöhempiä tarvetta varten ja aina helposti saatavilla.

| Varoitussymbolit                                                                                  | Merkitys                                                                                                         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>VAARA</b>    | Ilmoittaa vaarasta, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä vältetään.                     |
|  <b>VAROITUS</b> | Ilmoittaa vaarasta, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.                |
|  <b>HUOMIO</b>   | Ilmoittaa vaarasta, joka voi johtaa lievään tai keskivakavaan loukkaantumiseen, jos sitä vältetään.              |
| <b>HUOMAUTUS</b>                                                                                  | Ilmoittaa vaarasta, joka voi johtaa aineellisiin vahinkoihin, jos sitä vältetään.                                |
|                  | Ilmoittaa hyödyllisistä vinkeistä ja ohjeista sekä tehokkaaseen ja häiriöttömään käyttöön liittyvistä tiedoista. |

## 3. Turvallisuus

### 3.1. KÄYTTÖTARKOITUS

- Käytä työpenkkiä vain teknisesti moitteettomassa kunnossa. Turvallisuutta heikentävät häiriöt on korjattava välittömästi.
- Asenna komponentit vain tähän tarkoitukseen varattuihin porausreikiin
- Muokkauksen ja lisäasennukset saa tehdä vain Hoffmann Groupin hyväksymillä varusteilla.
- Teolliseen käyttöön sisätiloissa. Käyttö kuivalla ja kovalla lattialla.
- Käytä vain kuivassa ympäristössä.

### 3.2. VÄÄRINKÄYTTÖ

- Älä seiso tai istu työpenkin päällä. Älä kuljeta ihmisiä.
- Älä käytä kaltevilla alueilla.
- Älä käytä räjähdysvaarallisissa tiloissa.
- Älä altista vedelle, sateelle tai lialle.
- Älä käytä alueilla, joissa on irrallisia ja päällystämättömiä lattioita.
- Älä kuormita työpenkkiä, työtasoa, vetolaatikoita ja hyllytasoja liikaa.
- Omavaltaisia muutoksia ei saa tehdä.

### 3.3. HENKILÖNSUOJAIMET

Noudata kansallisia ja paikallisia turvallisuutta ja tapaturmantorjuntaa koskevia määräyksiä. Suojavaatetus, kuten esimerkiksi jalkasuojaus ja suojakäsineet, on valittava sekä annettava ja otettava käyttöön kussakin työssä odotettavissa olevien vaarojen mukaisesti.

### 3.4. TÄRKEÄT TURVALLISUUSOHJEET



VARO

#### Työpenkin kaatuminen

Väärästä kuormituksesta aiheutuva kiinnittämättömien tavaroiden käsille, jaloille ja keholle kohdistuva loukkaantumisvaara ja työpenkin kaatumisen vaara.

- ▶ Käytä jalkasuojainta ja suojakäsineitä.
- ▶ Älä koskaan säilytä teräviä tai muita työkappaleita irrallaan.
- ▶ Älä avaa samanaikaisesti useampaa vetolaatikkoa.
- ▶ Kiinnitä työpenkki lattiaan.
- ▶ Huomioi yksittäisten vetolaatikoiden ja hyllytasojen maksimikantavuus.
- ▶ Huomioi työpenkin maksimikantavuus.

### 3.5. HENKILÖIDEN PÄTEVYYS

#### Mekaanisten töiden ammattilainen

Tässä asiakirjassa ammattilaisella tarkoitetaan henkilöitä, jotka tuntevat tuotteen rakenteen, mekaanisen asennuksen, käyttöönoton, häiriöiden poiston ja huollon ja joilla on seuraava pätevyys:

- Pätevyys/koulutus mekaniikan alalla kansallisesti voimassa olevien määräysten mukaisesti.

#### Opastettu henkilö

Tässä asiakirjassa opastetuilla henkilöillä tarkoitetaan henkilöitä, jotka on opastettu kaikkiin kuljetusta, säilytystä ja käyttöä koskeviin töihin.

- Kuljetus
- Säilytys
- Käyttö
- Huolto

### 3.6. TOIMINNANHARJOITTAJAN VELVOITTEET

Toiminnanharjoittajan on varmistettava, että tuotteella työskentelevät henkilöt noudattavat määräyksiä ja sääntöjä sekä seuraavia ohjeita:

- Kansalliset ja paikalliset turvallisuutta, tapaturmantorjuntaa ja ympäristönsuojelua koskevat määräykset.
- Älä asenna tai ota käyttöön viallisia tuotteita.
- Tarvittavat suojavarusteet on annettava käyttöön.

## 4. Laitteen yleiskuva



A



Kuvassa näkyy esimerkinä tuotenro 929540.

|   |         |   |           |
|---|---------|---|-----------|
| 1 | Työtaso | 3 | Laatikot  |
| 2 | Pariovi | 4 | Hyllytaso |

## 5. Kuljetus



Tarkista välittömästi tuotteen vastaanottamisen jälkeen, onko siinä kuljetusvaurioita. Vahingoittunutta tuotetta ei saa asentaa eikä ottaa käyttöön. Toimitus lavalla. Kuljetus lavalla sopivilla nostovälineillä. Nosta kaappi lavalta useamman henkilön kanssa.



VARO

#### Virheellinen kuljetus sijoituspaikalle

Työpenkin omapaino on suuri ja penkin virheelliseen nostamiseen liittyy loukkaantumisvaara.

- ▶ Käytä jalkasuojainta ja suojakäsineitä.
- ▶ Varmista työntö- ja kuljetusreitit.
- ▶ Työpenkin kuljettaminen sijoituspaikalle on annettava vähintään kahden henkilön tehtäväksi.
- ▶ Työnnä tai kuljeta vain, kun vetolaatikot ja kaappiosa on suljettu ja lukittu.

**HUOMIO**

**Virheellinen kuljetus**

Kuljettavalle tuotteelle aiheutuvat aineelliset vahingot.

- ▶ Käsittele kollija pakkaukseen merkittyjen symboleiden ja huomautusten mukaisesti.
- ▶ Älä vedä lattiaa pitkin.
- ▶ Kuljeta kolli pystyasennossa, sidottuna ja siten, ettei se pysty luiskahtamaan.
- ▶ Huomioi painopiste.
- ▶ Käytä säädettyjä kiinnityskohtia.
- ▶ Laske alas hitaasti ja tasaisesti.
- ▶ Poista kuljetuspakkaus vasta välittömästi ennen asennusta.
- ▶ Poista kuljetusvarmistimet asennuspaikalle asettamisen jälkeen.

**6. Asennus**

**VAROITUS**

**Työpenkin kaatuminen**

Loukkaantumisvaara

Kun työpöytä painaa <150 kg ja kuormitus laattikkoa kohti on >35 kg, on olemassa kaatumisvaara.

- ▶ Kiinnitä työpenkki lattiaan.

**HUOMIO**

**Lattiaan asennetut johdot ja putket**

Johtojen ja putkien vahingoittuminen.

- ▶ Tarkista lattian riittävä kantavuus ennen poraamista.
- ▶ Käytä sopivia poraustyökaluja ja -materiaaleja.
- ▶ Käytä sopivia suojavarusteita.
- ▶ Anna ammattihenkilöstön suorittaa poraukset.
- ▶ Älä tee porauksia johtojen tai putkien välittömässä läheisyydessä.

- ✓ Kuljeta työpenkki asennuspaikalle vähintään kahden henkilön voimin ja käyttäen sopivaa nostolaitetta.
  - ✓ Huolehdi tasaisesta, työpenkin maksimaaliselle kantavuudelle suunnitellusta, kiinteästä alustasta.
1. Aseta työpenkki tasaiselle ja tukevalle alustalle.
  2. Käytä mattoalustoja epätasaisten lattioiden tasaamiseksi. Mattoalustoja voidaan säätää 10 mm.
  3. Tarkista vesivaa'alla, että työpenkki on vaakasuorassa ja pystysuorassa.
    - ▶ Työpenkki on sijoitettu asennuspaikalle.
  4. Kiinnitä työpenkki asennuspaikkaan.
  5. Merkitse porausreiät jalkaosien reikien läpi.
  6. Siirrä työpenkki ja poraa porausreiät. (Halkaisija: 8 mm Syvyys: 60 mm)
  7. Aseta ruuvitulpat. Noudata ruuvitulppien valmistajan ohjeita.
  8. Aseta työpenkki asennuspaikalla tarkasti porausreikien yläpuolelle.
  9. Ruuvaa työpöytä kiinni lattiaan.
  10. Tarkista vesivaa'alla, että työpenkki on vaakasuorassa ja pystysuorassa.
- ▶ Työpenkki on asennettu ja kiinnitetty asianmukaisesti.

**7. Purkaminen**

Purkamisen tapahtuu päinvastaisessa järjestyksessä asennukseen nähden.

**8. Puhdistus**

Älä käytä alkoholia sekä hioma-aineita tai liuottimia sisältäviä puhdistusaineita.

**9. Hävittäminen**

Huomioi asianmukaista hävittämistä ja kierrätystä koskevat valtakunnalliset ja paikalliset ympäristönsuojelu- ja jätehuoltomääräykset. Erottele metallit, ei-metallit, komposiittimateriaalit ja apuaineet lajeittain ja hävitä ne ympäristöystävällisellä tavalla.

**10. Tekniset tiedot lyhyesti**

| Työpenkki tuotenro | Paino | Enimmäiskantavuus |
|--------------------|-------|-------------------|
| 929500_1500        | 81 kg | 700 kg            |

de  
bg  
da  
en  
fi  
fr  
it  
hr  
lt  
nl  
no  
pl  
pt  
ro  
sv  
sk  
sl  
es  
cs  
hu  
22

| Työpenkki tuotenro | Paino  | Enimmäiskantavuus |
|--------------------|--------|-------------------|
| 929510_1500        | 92 kg  | 700 kg            |
| 929520_1500        | 76 kg  | 700 kg            |
| 929530_1500        | 80 kg  | 700 kg            |
| 929540_1500        | 113 kg | 900 kg            |
| 929550_1500        | 113 kg | 900 kg            |
| 929560_1500        | 117 kg | 900 kg            |
| 929570_1500        | 122 kg | 900 kg            |

de

bg

da

en

fi

fr

it

hr

lt

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

1. Remarques générales



Lire, respecter et conserver les instructions d'utilisation à des fins de consultation ultérieure, et toujours les garder à disposition.

2. Symboles et représentations



Lire, respecter et conserver les instructions d'utilisation à des fins de consultation ultérieure, et toujours les garder à disposition.

| Symboles d'avertissement                                                                               | Signification                                                                                                     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>DANGER</b>        | Indique un danger qui, s'il n'est pas évité, entraînera la mort ou des blessures graves.                          |
|  <b>AVERTISSEMENT</b> | Indique un danger qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou des blessures graves.                      |
|  <b>ATTENTION</b>     | Indique un danger qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures légères ou modérées.                    |
| <b>AVIS</b>                                                                                            | Indique un danger qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des dommages matériels.                               |
|                       | Indique des astuces et des conseils utiles, ainsi que des informations pour un fonctionnement efficace et fiable. |

3. Sécurité

3.1. UTILISATION NORMALE

- Utiliser l'établi uniquement s'il se trouve dans un parfait état technique. Les problèmes susceptibles de compromettre la sécurité doivent être résolus immédiatement.
- Monter les composants uniquement dans les trous prévus à cet effet
- Modifications et transformations uniquement autorisées avec des accessoires agréés Hoffmann Group.
- Pour usage industriel à l'intérieur. Utilisation sur des sols secs et fermes.
- Utiliser uniquement dans un environnement sec.

3.2. MAUVAIS USAGE RAISONNABLEMENT PRÉVISIBLE

- Ne rien placer ou déposer sur l'établi. Ne pas transporter de personnes.
- Ne pas utiliser dans les zones en pente.
- Ne pas utiliser dans des zones explosibles.
- Ne pas exposer à l'eau, aux précipitations ni aux salissures.
- Ne pas utiliser dans des endroits où le sol est meuble et non stabilisé.
- Ne pas surcharger l'établi, le plan de travail, les tiroirs et les tablettes.
- Ne pas procéder à des modifications non autorisées.

3.3. EQUIPEMENTS DE PROTECTION INDIVIDUELLE

Respecter les réglementations nationales et régionales en vigueur en matière de sécurité et de prévention des accidents. Les vêtements de protection, tels que les chaussures et les gants, doivent être choisis, mis à disposition et portés en fonction des risques prévus pendant l'activité concernée.

de  
bg  
da  
en  
fi  
fr  
it  
hr  
lt  
nl  
no  
pl  
pt  
ro  
sv  
sk  
sl  
es  
cs  
hu  
24



### 3.4. CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

#### ATTENTION

##### Instabilité de l'établi

Risque de blessures au niveau des mains, des pieds et du corps en cas de chute d'objets non sécurisés et risque de basculement de l'établi en cas de chargement incorrect.

- ▶ Porter des gants et de chaussures de protection.
- ▶ Ne jamais ranger des pièces pointues ou d'autres pièces non fixées.
- ▶ Ne pas ouvrir plusieurs tiroirs en même temps.
- ▶ Ancrer l'établi au sol.
- ▶ Respecter la charge admissible maximale des différents tiroirs et tablettes.
- ▶ Respecter la charge admissible maximale de l'établi.

### 3.5. QUALIFICATION DU PERSONNEL

#### Technicien spécialisé en travaux mécaniques

Le technicien spécialisé au sens de cette documentation désigne toute personne familiarisée avec le montage, l'installation mécanique, la mise en service, le dépannage et l'entretien du produit et disposant des qualifications suivantes :

- Qualification / formation dans le domaine de la mécanique conformément à la réglementation nationale en vigueur.

#### Personne compétente

Les personnes compétentes au sens de cette documentation désignent les personnes qui ont été formées pour effectuer des travaux dans les domaines du transport, du stockage et de l'exploitation.

- Transport
- Stockage
- Fonctionnement
- Entretien

### 3.6. OBLIGATIONS DE L'EXPLOITANT

L'exploitant doit veiller à ce que les personnes travaillant sur le produit respectent les prescriptions et dispositions ainsi que les consignes suivantes :

- Prescriptions nationales et régionales en matière de sécurité, de prévention des accidents et d'environnement.
- Ne pas assembler, installer ou mettre en service des produits endommagés.
- L'équipement de protection nécessaire doit être mis à disposition.

## 4. Aperçu de l'appareil



 L'illustration montre le code article 929540 à titre d'exemple.

|                   |                        |
|-------------------|------------------------|
| 1 Plan de travail | 3 Tiroirs              |
| 2 Porte battante  | 4 Plateau de rangement |

## 5. Transport

 Vérifier immédiatement après réception que le produit n'a pas été endommagé pendant le transport. En cas de dommages, ne pas procéder à l'installation ni à la mise en service. Livraison sur palette. Transport sur palette à l'aide d'un engin de levage approprié. Soulever l'armoire de la palette avec l'aide de plusieurs personnes.

#### ATTENTION

##### Transport non conforme jusqu'au lieu d'installation

Risque de blessure en raison du poids élevé de l'établi en cas de levage inapproprié.

- ▶ Porter des gants et de chaussures de protection.
- ▶ Sécuriser les voies de déplacement et de transport.
- ▶ Au moins deux personnes doivent assurer le transport de l'établi vers le lieu d'installation.
- ▶ Procéder au déplacement ou au transport uniquement avec l'armoire intégrée et les tiroirs fermés et verrouillés.

## AVIS

### Transport non conforme

Dommages à l'objet transporté.

- ▶ Manipuler le colis conformément aux symboles et indications figurant sur l'emballage.
- ▶ Ne pas tirer sur le sol.
- ▶ Transporter le colis à la verticale, attaché et de manière à l'empêcher de glisser.
- ▶ Tenir compte du centre de gravité.
- ▶ Utiliser les points d'appui prévus à cet effet.
- ▶ A l'arrêt, déposer lentement et uniformément.
- ▶ Retirer l'emballage de transport juste avant le montage.
- ▶ Retirer les sécurités de transport après l'installation sur le lieu d'installation.

## 6. Montage

### AVERTISSEMENT

#### Instabilité de l'établi

Risque de blessures

Les établis d'un poids inférieure à 150 kg et d'une charge supérieure à 35 kg par tiroir présentent un risque de basculement.

- ▶ Ancrer l'établi au sol.

## AVIS

### Câbles et tuyaux posés au sol

Endommagement des câbles et tuyaux.

- ▶ Vérifier si le sol présente une charge admissible suffisante avant le perçage.
- ▶ Utiliser des outils et un matériel de perçage adéquats.
- ▶ Porter un équipement de protection approprié.
- ▶ Confier le perçage à un personnel qualifié.
- ▶ Ne pas percer à proximité immédiate de câbles et tuyaux.

- ✓ Au moins deux personnes doivent assurer le transport de l'établi vers le lieu d'installation et utiliser un engin de levage approprié.
- ✓ Veiller à une installation sur un sol plan et ferme, conçu pour la charge admissible maximale de l'établi.
- 1. Installer l'établi sur un sol plan et stable.
- 2. Compenser les inégalités du sol à l'aide de patins. Les patins peuvent être réglés de 10 mm chacun.
- 3. Vérifier à l'aide d'un niveau à bulle que l'établi est bien horizontal et vertical.
  - ▶ L'établi est positionné sur son lieu d'installation.
- 4. Ancrer l'établi sur le lieu d'installation.
- 5. Tracer les trous de perçage en passant par les trous des piètements.
- 6. Déplacer l'établi et percer les trous. (Diamètre : 8 mm, profondeur : 60 mm)
- 7. Insérer les chevilles. Respecter les instructions du fabricant des chevilles.
- 8. Positionner l'établi avec précision sur le lieu d'installation en utilisant les trous de perçage.
- 9. Visser l'établi au sol.
- 10. Vérifier à l'aide d'un niveau à bulle que l'établi est bien horizontal et vertical.
- ▶ L'établi est monté et fixé correctement.

## 7. Démontage

Le démontage a lieu dans l'ordre inverse du montage.

## 8. Nettoyage

Ne pas utiliser de produits de nettoyage contenant de l'alcool, des abrasifs ou des solvants.

## 9. Mise au rebut

Respecter la réglementation nationale et régionale en vigueur concernant la mise au rebut et le recyclage. Trier les matériaux métalliques, non métalliques, composites et auxiliaires et les mettre au rebut de manière respectueuse de l'environnement.

## 10. Caractéristiques techniques succinctes

| Code art. établi | Poids  | Charge maximale |
|------------------|--------|-----------------|
| 929500_1500      | 81 kg  | 700 kg          |
| 929510_1500      | 92 kg  | 700 kg          |
| 929520_1500      | 76 kg  | 700 kg          |
| 929530_1500      | 80 kg  | 700 kg          |
| 929540_1500      | 113 kg | 900 kg          |
| 929550_1500      | 113 kg | 900 kg          |
| 929560_1500      | 117 kg | 900 kg          |
| 929570_1500      | 122 kg | 900 kg          |

de

bg

da

en

fi

fr

it

hr

lt

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

## 1. Note generali



Leggere il manuale d'uso, rispettarlo, conservarlo per riferimento futuro e tenerlo sempre a portata di mano.

## 2. Simboli e mezzi di rappresentazione



Leggere il manuale d'uso, rispettarlo, conservarlo per riferimento futuro e tenerlo sempre a portata di mano.

| Simboli di avvertimento | Significato                                                                                      |
|-------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>PERICOLO</b>         | Indica un pericolo che causa morte o lesioni gravi se non viene evitato.                         |
| <b>AVVERTENZA</b>       | Indica un pericolo che può causare morte o lesioni gravi se non viene evitato.                   |
| <b>ATTENZIONE</b>       | Indica un pericolo che può causare lesioni lievi o di media entità se non viene evitato.         |
| <b>AVVISO</b>           | Indica un pericolo che può causare danni materiali se non viene evitato.                         |
| <b>AVVISO</b>           | Fornisce consigli, indicazioni e informazioni utili per un funzionamento corretto ed efficiente. |

## 3. Sicurezza

### 3.1. USO PREVISTO

- Utilizzare il banco da lavoro solo in condizioni tecnicamente ottimali. Risolvere immediatamente tutte le anomalie che possono mettere a rischio la sicurezza.
- Montare i componenti servendosi unicamente degli appositi fori.
- Modificare e aggiustare solo con accessori autorizzati del Gruppo Hoffmann.
- Per uso industriale in ambienti interni. Utilizzare su superfici asciutte e stabili.
- Utilizzare solo in un ambiente asciutto.

### 3.2. USO SCORRETTO RAGIONEVOLMENTE PREVEDIBILE

- Non appoggiarsi né sedersi sopra il banco da lavoro. Non utilizzare per trasportare persone.
- Non usare in zone con pendenze o dislivelli.
- Non usare in aree a rischio di esplosione.
- Non esporla ad acqua, precipitazioni e impurità.
- Non usare in zone con superfici vacillanti e instabili.
- Non sovraccaricare il banco da lavoro, il piano di lavoro, i cassetti e le mensole.
- Non apportare modifiche non autorizzate.

### 3.3. DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALE

Osservare le norme nazionali e regionali in materia di sicurezza e prevenzione degli infortuni. L'abbigliamento di protezione, come scarpe di sicurezza e guanti protettivi, deve essere selezionato, messo a disposizione e indossato conformemente ai rischi legati all'attività da svolgere.

### 3.4. AVVERTENZE FONDAMENTALI PER LA SICUREZZA

#### ATTENZIONE

#### **Caduta del banco da lavoro**

Pericolo di lesioni a mani, piedi e altre parti del corpo legato alla caduta di oggetti non fissati e pericolo di ribaltamento del banco da lavoro dovuto a un caricamento errato.

- ▶ Indossare scarpe di sicurezza e guanti protettivi.
- ▶ Fissare sempre i pezzi appuntiti e gli altri oggetti.
- ▶ Non aprire più cassetti contemporaneamente.
- ▶ Ancorare il banco da lavoro al pavimento.
- ▶ Rispettare la portata massima dei singoli cassetti e delle singole mensole.
- ▶ Rispettare la portata massima del banco da lavoro.

### 3.5. QUALIFICA DEL PERSONALE

#### **Personale specializzato in lavori meccanici**

Ai sensi della presente documentazione, per “personale specializzato” si intendono quelle persone che hanno dimestichezza con il montaggio, l'installazione di componenti meccanici, la messa in servizio, l'eliminazione dei guasti e la manutenzione del prodotto e che sono in possesso delle seguenti qualifiche:

- qualifica / formazione in ambito meccanico secondo le norme vigenti a livello nazionale.

#### **Personale addestrato**

Ai sensi della presente documentazione, per “personale addestrato” si intendono quelle persone che sono state istruite per eseguire lavori attinenti al trasporto, allo stoccaggio e al funzionamento del prodotto.

- Trasporto
- Stoccaggio
- Uso
- Manutenzione

### 3.6. OBBLIGHI DELL'OPERATORE

L'operatore deve assicurarsi che le persone che eseguono lavori sul prodotto rispettino le norme e le disposizioni vigenti nonché le seguenti indicazioni:

- Osservare le norme nazionali e regionali in materia di sicurezza e prevenzione degli infortuni, nonché le norme per la tutela dell'ambiente.
- Non montare, installare o azionare il prodotto se risulta danneggiato.
- I dispositivi di protezione necessari devono essere messi a disposizione.

## 4. Panoramica dell'apparecchio



L'immagine mostra a titolo esemplificativo il n. art. 929540.

|   |                 |   |          |
|---|-----------------|---|----------|
| 1 | Piano di lavoro | 3 | Cassetti |
| 2 | Anta battente   | 4 | Mensole  |

## 5. Trasporto



Una volta ricevuto il prodotto, assicurarsi che non vi siano danni dovuti al trasporto. In presenza di segni di danneggiamento, non effettuare il montaggio né la messa in servizio. Consegna su pallet. Trasporto su pallet con gli adeguati dispositivi di sollevamento. Sollevare l'armadio dal pallet con l'aiuto di più persone.

#### ATTENZIONE

#### **Trasporto errato nel luogo di installazione**

Pericolo di lesioni in caso di sollevamento scorretto dovuto al peso elevato del banco da lavoro.

- ▶ Indossare scarpe di sicurezza e guanti protettivi.
- ▶ Fissare le guide di scorrimento e di trasporto.
- ▶ Il banco da lavoro deve essere trasportato sul luogo di installazione da almeno due persone.
- ▶ Spostare o trasportare il banco da lavoro solo con i cassetti e l'armadietto debitamente chiusi e bloccati.

## AVVISO

### Trasporto errato

Danni materiali al pezzo trasportato.

- Maneggiare il pezzo imballato conformemente ai simboli e agli avvertimenti riportati sull'imballaggio.
- Non trascinare sul pavimento.
- Trasportare il pezzo imballato in modo che resti in posizione verticale. Deve essere legato e messo in sicurezza affinché non scivoli.
- Rispettare il baricentro.
- Utilizzare i punti di alloggiamento previsti.
- Durante il posizionamento procedere in modo lento e uniforme.
- Rimuovere l'imballaggio di trasporto solo immediatamente prima di eseguire il montaggio.
- Rimuovere le sicure di trasporto dopo l'installazione sul luogo di installazione.

## 6. Montaggio

### ⚠ AVVERTENZA

#### Caduta del banco da lavoro

Pericolo di lesioni

Nel caso il banco da lavoro abbia un peso <150 kg e il carico di ciascun cassetto sia >35 kg sussiste il rischio di ribaltamento.

- Ancorare il banco da lavoro al pavimento.

## AVVISO

#### Cavi e tubi posati a terra

Danni a cavi e tubi.

- Prima di praticare un foro, controllare che il pavimento preveda una portata adeguata.
- Utilizzare materiali e utensili per foratura adeguati.
- Utilizzare gli adeguati dispositivi di protezione.
- Far eseguire le forature da personale specializzato.
- Non praticare forature nelle immediate vicinanze di cavi e tubi.

- ✓ Il banco da lavoro deve essere trasportato sul luogo di installazione da almeno 2 persone; utilizzare un apposito dispositivo di sollevamento.
- ✓ Garantire una base piana e stabile, concepita per la portata massima del banco da lavoro.
  1. Installare il banco da lavoro su un fondo piano e stabile.
  2. Compensare le irregolarità del pavimento utilizzando dei piedini. I piedini possono essere regolati di 10 mm alla volta.
  3. Verificare con la livella a bolla che il banco da lavoro sia in posizione corretta sia orizzontalmente che verticalmente.
    - Posizionare il banco da lavoro nel luogo di installazione.
  4. Ancorare il banco da lavoro al luogo di installazione.
  5. Tracciare i fori sulla base di quelli presenti nelle strutture portanti.
  6. Spostare il banco da lavoro e praticare i fori. (diametro: 8 mm, profondità: 60 mm)
  7. Inserire i tasselli. Osservare le indicazioni del produttore relative ai tasselli.
  8. Posizionare il banco da lavoro in modo preciso nel luogo di installazione servendosi dei fori praticati.
  9. Avvitare il banco da lavoro al pavimento.
  10. Verificare con la livella a bolla che il banco da lavoro sia in posizione corretta sia orizzontalmente che verticalmente.
- Il banco da lavoro è montato e fissato correttamente.

## 7. Smontaggio

Lo smontaggio segue la procedura di montaggio al contrario.

## 8. Pulizia

Non usare detergenti alcolici, abrasivi o a base di solventi.

## 9. Smaltimento

Ai fini di un corretto smaltimento o riciclaggio, osservare le norme nazionali e regionali in materia di smaltimento e tutela ambientale. Separare i metalli, i non metalli, i materiali compositi e i materiali ausiliari in base alla tipologia di appartenenza e smaltirli nel rispetto dell'ambiente.

## 10. Dati tecnici in breve

| Banco da lavoro n. art. | Peso   | Carico massimo |
|-------------------------|--------|----------------|
| 929500_1500             | 81 Kg  | 700 Kg         |
| 929510_1500             | 92 Kg  | 700 Kg         |
| 929520_1500             | 76 Kg  | 700 Kg         |
| 929530_1500             | 80 Kg  | 700 Kg         |
| 929540_1500             | 113 Kg | 900 Kg         |
| 929550_1500             | 113 Kg | 900 Kg         |
| 929560_1500             | 117 Kg | 900 Kg         |
| 929570_1500             | 122 Kg | 900 Kg         |

de

bg

da

en

fi

fr

it

hr

lt

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

## 1. Opće upute



Pročitajte upute za rukovanje i pridržavajte ih se te ih spremite i držite na raspolaganju kao referencu.

## 2. Simboli i znakovlje



Pročitajte upute za rukovanje i pridržavajte ih se te ih spremite i držite na raspolaganju kao referencu.

| Simboli upozorenja                                                                                  | Značenje                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>OPASNOST</b>   | Označava opasnost koja, ako se ne izbjegne, dovodi do smrti ili teških ozljeda.           |
|  <b>UPOZORENJE</b> | Označava opasnost koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do smrti ili teških ozljeda.     |
|  <b>OPREZ</b>      | Označava opasnost koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do lakših ili umjerenih ozljeda. |
| <b>NAPOMENA</b>                                                                                     | Označava opasnost koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do materijalne štete.            |
|                    | Označava korisne savjete i napomene te informacije za učinkovit i besprijekoran rad.      |

## 3. Sigurnost

### 3.1. NAMJENSKA UPOTREBA

- Radni stol upotrebljavati samo u tehnički besprijekornom stanju. Smetnje koje mogu ugroziti sigurnost treba odmah ukloniti.
- Komponente montirati samo na za to predviđena mjesta
- Modificirati i dograđivati samo s odobrenim dodatnim dijelovima iz Hoffmann grupe.
- Za industrijsku uporabu u zatvorenom prostoru. Uporaba na suhim i čvrstim podovima.
- Koristiti samo u suhom okruženju.

### 3.2. NEPROPIISNA UPOTREBA

- Nemojte ništa stavljati na radionički stol. Nemojte prevoziti osobe.
- Nemojte ga upotrebljavati u područjima s uzbrdicama ili nizbrdicama.
- Uporaba u potencijalno eksplozivnim područjima nije dopuštena.
- Ne izlažite ju vodi, padalinama, niti nečistoćama.
- Nemojte ga upotrebljavati u područjima s labavim i nepričvršćenim površinama.
- Nemojte preopteretiti radionički stol, radnu ploču, ladice i police za odlaganje.
- Ne raditi preinake na vlastitu ruku.

### 3.3. OSOBNA ZAŠTITNA OPREMA

Potrebno je pridržavati se nacionalnih i regionalnih propisa za sigurnost i sprječavanje nezgoda. Zaštitna odjeća, kao što su zaštita za stopala i zaštitne rukavice, mora se odabrati, staviti na raspolaganje i nositi sukladno očekivanim rizicima kod odgovarajućih aktivnosti.



### 3.4. OSNOVNE SIGURNOSNE UPUTE



#### OPREZ

#### Radni stol s opasnošću od prevrtanja

Opasnost od ozljeda ruku, stopala i tijela uzrokovana nepričvršćenim objektima koji mogu pasti i prevrtanjem radnog stola zbog pogrešnog opterećenja.

- ▶ Nositi zaštitu za stopala, zaštitne rukavice.
- ▶ Oštre ili druge obratke nikada skladištiti nepričvršćene.
- ▶ Ne istovremeno otvarati više ladica.
- ▶ Radni stol usidriti na pod.
- ▶ Pridržavajte se maksimalne nosivosti pojedinačnih ladica i polica za odlaganje.
- ▶ Pridržavajte se maksimalne nosivosti radioničkog stola.

### 3.5. KVALIFIKACIJA OSOBA

#### Stručno osoblje za mehaničarske radove

Stručno osoblje u smislu ove dokumentacije su osobe koje su upoznate s montažom, mehaničkom instalacijom, puštanjem u rad, rješavanjem problema i održavanjem proizvoda i koje imaju sljedeće kvalifikacije:

- Kvalifikacija/osposobljavanje u području mehanike u skladu s važećim nacionalnim propisima.

#### Obučena osoba

Obučene osobe u smislu ove dokumentacije su osobe koje su obučene za provedbu radova u područjima transporta, skladištenja i upravljanja.

- Transport
- Skladištenje
- Rad
- Održavanje

### 3.6. OBVEZE OPERATERA

Operator se treba pobrinuti za to da se osobe koje rade na proizvodu pridržavaju propisa i odredbi te sljedećih napomena:

- Nacionalni i regionalni propisi za sigurnost, sprječavanje nezgoda i zaštitu okoliša.
- Nemojte montirati, instalirati ili u pogon stavljati oštećene proizvode.
- Potrebna oprema za zaštitu na radu mora biti dostupna.

## 4. Pregled uređaja



Slika kao primjer prikazuje art. br. 929540.

|                |          |
|----------------|----------|
| 1 Radna ploča  | 3 Ladice |
| 2 Krilna vrata | 4 Police |

## 5. Transport



Odmah nakon zaprimanja proizvoda, provjeriti postoje li oštećenja uzrokovana transportom. U slučaju oštećenja proizvod se ne smije montirati niti pustiti u rad. Transport na paleti. Transport na paleti s prikladnom napravom za podizanje. Ormar s palete podignuti uz pomoć više osoba.



#### OPREZ

#### Neprimjeren transport do mjesta postavljanja

Opasnost od ozljeda zbog neto težine radioničkog stola uzrokovana neprimjerenim podizanjem.

- ▶ Nositi zaštitu za stopala, zaštitne rukavice.
- ▶ Osigurati putove za guranje i transport.
- ▶ Radionički stol transportirajte do mjesta postavljanja s barem dvije osobe.
- ▶ Guranje ili transportiranje izvodite samo sa zatvorenim, zaključanim ladicama i odjeljkom ormara.

## NAPOMENA

### Neprimjeren transport

Oštećenja na prijevoznom sredstvu.

- ▶ Rukovati pakiranjem u skladu sa simbolima i uputama na ambalaži.
- ▶ Nemojte vući po podu.
- ▶ Paket transportirajte uspravno, svezano i osigurano od klizanja.
- ▶ Obratite pozornost na težište.
- ▶ Upotrijebite predviđene točke pričvršćivanja.
- ▶ Paket spustite polako i ravnomjerno.
- ▶ Transportni paket uklonite tek pred montažom.
- ▶ Transportnu zaštitu ukloniti nakon sastavljanja na mjestu sastavljanja.

## 6. Montaža

### ⚠ UPOZORENJE

#### Radni stol s opasnošću od prevrtanja

Opasnost od ozljeda

S radnim stolom težine <150 kg i opterećenjem >35 kg po ladici postoji opasnost od prevrtanja.

- ▶ Radni stol usidriti na pod.

## NAPOMENA

### Cijevi i vodovi u podu

Oštećenja cijevi i vodova.

- ▶ Prije bušenja provjeriti nosivost poda.
- ▶ Koristiti prikladnu bušilicu i materijale.
- ▶ Koristiti prikladnu zaštitnu opremu.
- ▶ Bušenje neka obave stručne osobe.
- ▶ Ne bušiti u neposrednoj blizini cijevi i vodova.

- ✓ Radni stol do mjesta postavljanja transportirati s najmanje 2 osobe i koristiti odgovarajuću opremu za podizanje.
- ✓ Postaviti na ravnu i čvrstu površinu dizajniranu za maksimalnu nosivost radnog stola.

1. Radni stol postaviti na ravnu i čvrstu površinu.
  2. Kliznim podnožjem izravnati neravnine na podu. Klizna podnožja se mogu podesiti za 10 mm.
  3. Vodenom vagom provjeriti je li radni stol ravan i okomit.
    - ▶ Radni stol postaviti na mjesto postavljanja.
  4. Radni stol usidriti na mjesto postavljanja.
  5. Označiti rupe za bušenje u podnožju.
  6. Pomaknuti radni stol i izbušiti rupe. (Promjer: 8 mm Dubina: 60 mm)
  7. Umetnuti tiplu. Pridržavati se podataka proizvođača tiplu.
  8. Radni stol postaviti točno iznad izbušenih rupa na mjestu postavljanja.
  9. Radni stol pričvrstiti na pod.
  10. Vodenom vagom provjeriti je li radni stol ravan i okomit.
- ▶ Radni stol je točno montiran i pričvršćen.

## 7. Demontaža

Demontaža se odvija obrnutim redoslijedom od montaže.

## 8. Čišćenje

Ne upotrebljavajte alkoholna sredstva za čišćenje, kao ni ona koja sadržavaju sredstva za brušenje i sredstva za otapanje.

## 9. Odlaganje u otpad

Pridržavajte se nacionalnih i regionalnih propisa za zaštitu okoliša i zbrinjavanje radi pravilnog odlaganja ili recikliranja. Metale, nemetale, kompozitne materijale i pomoćne materijale odvojite prema vrsti i odložite ih na ekološki prihvatljiv način.

## 10. Tehnički podatci, kratko

| Radni stol art. br. | Težina | Maks. opterećenje |
|---------------------|--------|-------------------|
| 929500_1500         | 81 kg  | 700 kg            |

| Radni stol art. br. | Težina | Maks. opterećenje |
|---------------------|--------|-------------------|
| 929510_1500         | 92 kg  | 700 kg            |
| 929520_1500         | 76 kg  | 700 kg            |
| 929530_1500         | 80 kg  | 700 kg            |
| 929540_1500         | 113 kg | 900 kg            |
| 929550_1500         | 113 kg | 900 kg            |
| 929560_1500         | 117 kg | 900 kg            |
| 929570_1500         | 122 kg | 900 kg            |

de

bg

da

en

fi

fr

it

hr

lt

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

## 1. Bendrieji nurodymai



Perskaitykite naudojimo instrukciją, atkreipkite dėmesį į pastabas, laikykitės tolesnių nurodymų ir visada ją laikykite pasiekiamoje vietoje.

## 2. Simboliai ir vaizdavimo priemonės



Perskaitykite naudojimo instrukciją, atkreipkite dėmesį į pastabas, laikykitės tolesnių nurodymų ir visada ją laikykite pasiekiamoje vietoje.

| Įspėjimo simbolis                                                                                    | Reikšmė                                                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>PAVOJUS</b>     | Nurodo pavojų, kuris, jei jo nebus išvengta, sukels mirtį ar rimtų sužalojimų.                                       |
|  <b>ĮSPĖJIMAS</b>   | Nurodo pavojų, kuris, jei jo nebus išvengta, gali sukelti mirtį ar rimtų sužalojimų.                                 |
|  <b>PERSPĖJIMAS</b> | Nurodo pavojų, kuris, jei jo nebus išvengta, gali sukelti lengvų ar vidutinio sunkumo sužalojimų.                    |
| <b>PRANEŠIMAS</b>                                                                                    | Nurodo pavojų, kuris, jei jo nebus išvengta, gali sukelti materialinės žalos.                                        |
|                     | Nurodo naudingus patarimus ir rekomendacijas, taip pat informaciją, reikalingą efektyviai eksploatacijai be triklių. |

## 3. Sauga

### 3.1. NAUDOJIMAS PAGAL PASKIRTĮ

- Darbastalį naudokite tik tada, jei šis yra techniškai nepriekaištingos būklės. Triktys, galinčios turėti įtakos saugumui, turėtų būti nedelsiant pašalintos.
- Pritvirtinkite komponentus tik prie tam skirtų angų
- Modifikaukite ir keiskite tik naudodami atitinkamus Hoffmann Group priedus.
- Skirtas pramoniniam naudojimui patalpose. Naudokite ant sauso ir tvirto pagrindo.
- Naudoti tik sausoje aplinkoje.

### 3.2. NETINKAMAS NAUDOJIMAS

- Nestovėkite ir nesėdėkite ant darbastalio. Nevežkite žmonių.
- Nenaudokite nuožulniose vietose.
- Nenaudokite potencialiai sprogiuose atmosferose.
- Saugokite nuo vandens, kritulių ir taršos.
- Nenaudokite ten, kur pagrindas nėra kietas ir tvirtas.
- Neperkraukite darbastalio, stalviršio, stalčių ir lentynos.
- Savavališkai nedarykite jokių pakeitimų.

### 3.3. ASMENS APSAUGOS PRIEMONĖS

Laikykitės nacionalinių ir regioninių saugumo ir nelaimingų atsitikimų prevencijos taisyklių. Apsauginius drabužius, pvz., kojų apsaugą ir apsaugines pirštines, reikia pasirinkti ir jomis apsirūpinti priklausomai nuo galimos rizikos, kylančios vykstant atitinkamą veiklą.

de  
bg  
da  
en  
fi  
fr  
it  
hr  
lt  
nl  
no  
pl  
pt  
ro  
sv  
sk  
sl  
es  
cs  
hu  
36

### 3.4. ESMINĖS SAUGOS NUORODOS

#### PERSPĖJIMAS

#### **Darbastalio apvirtimo pavojus**

Rankų, kojų ir kūno sužalojimų pavojus dėl neapsaugotų krintančių daiktų, taip pat darbastalio apvirtimo pavojus dėl netinkamos apkrovos.

- ▶ Avėkite kojų apsaugą, mėvėkite apsaugines pirštines.
- ▶ Niekada nelaikykite atgalių ar kitų ruošinių neapsaugotų.
- ▶ Vienu metu nelaikykite kelių atidarytų stalčių.
- ▶ Darbastalį pritvirtinkite prie grindų.
- ▶ Atkreipkite dėmesį į didžiausią leistiną atskirų stalčių ir lentynos apkrovą.
- ▶ Atkreipkite dėmesį į didžiausią leistiną darbastalio apkrovą.

### 3.5. PERSONALO KVALIFIKACIJA

#### **Mechanikos darbų specialistas**

Šiuo atveju specialistai – asmenys, kuriems yra patikėtas gaminio pastatymas, mechaninė instaliacija, paleidimas eksploatuoti, trikčių šalinimas ir techninė priežiūra ir kurie turi toliau nurodytą kvalifikaciją:

- Kvalifikacija / išsilavinimas mechanikos srityje pagal nacionalinius teisės aktus.

#### **Instruktuotas asmuo**

Šiuo atveju instruktuoti asmenys – asmenys, kurie buvo instruktuoti apie transportavimo, laikymo ir eksploatavimo darbus.

- Transportavimas
- Laikymas
- Darbas
- Techninė priežiūra

### 3.6. EKSPLOATUOTOJO PAREIGOS

Naudotojas privalo užtikrinti, kad asmenys, dirbantys su gaminiu, laikytųsi taisyklių, nuostatų ir toliau pateikiamų nurodymų:

- Nacionalinių ir regioninių saugos, nelaimingų atsitikimų prevencijos ir aplinkos apsaugos taisyklių.
- Nemontuokite, nediekite ir neekspluatuokite sugadintų gaminių.
- Privaloma pasirūpinti būtinomis apsaugos priemonėmis.

## 4. Įrenginio apžvalga



*Paveikslėlyje parodytas prekės Nr. 929540 pavyzdys.*

|                   |                    |
|-------------------|--------------------|
| 1 Darbastalis     | 3 Stalčiai         |
| 2 Varstomos durys | 4 Uždedama lentyna |

## 5. Transportavimas



*Gavę produktą, iš karto patikrinkite, ar įsakaičiuotos transportavimo išlaidos. Pažeidimo atveju gaminio negalima nei montuoti, nei pradėti eksploatuoti. Pristatoma ant padėklo. Transportuojama ant padėklo naudojant atitinkamą kėlimo įrangą. Su kelių asmenų pagalbą nukelkite spintą nuo padėklo.*

#### PERSPĖJIMAS

#### **Netinkamas transportavimas į montavimo vietą**

Dėl netinkamai keliamo sunkaus darbastalio kyla sužalojimų pavojus.

- ▶ Avėkite kojų apsaugą, mėvėkite apsaugines pirštines.
- ▶ Užtikrinkite saugumą darbastalio stūmimo kelyje.
- ▶ Darbastalį į montavimo vietą transportuokite mažiausiai su dviem asmenimis.
- ▶ Prieš stumdami ar transportuodami darbastalį, užtikrinkite, kad stalčiai ir spintelė būtų uždaryti ir užskęsti.

**PRANEŠIMAS**

**Netinkamas transportavimas**

Turtinė žala transporto priemonei.

- ▶ Naudoti pakuotę pagal simbolius ir instrukcijas ant jos.
- ▶ Netraukti grindimis.
- ▶ Pakuotę gabenkite vertikaliai, surištą ir pritvirtintą.
- ▶ Atkreipkite dėmesį į svorio centrą.
- ▶ Naudokite nurodytus paėmimo taškus.
- ▶ Sustodami nuimkite lėtai ir tolygiai.
- ▶ Išimkite transportavimo pakuotes prieš pat montavimą.
- ▶ Pastačius nuimkite transportavimo tvirtinimo įtaisus

**6. Surinkimas**

**⚠ ĮSPĖJIMAS**

**Darbastalio apvartimo pavojus**

Sužeidimų rizika

Kai darbastalis sveria <150 kg, o vienam stalčiui tenka daugiau nei 35 kg apkrova, darbastalis gali apvirsti.

- ▶ Darbastalį pritvirtinkite prie grindų.

**PRANEŠIMAS**

**Sienoje esantys vamzdžiai ir kabeliai**

Kabelių ir vamzdžių pažeidimai.

- ▶ Prieš pradėdami gręžti, patikrinkite, ar grindys atlaikys keliamąją galią.
- ▶ Naudokite tinkamus gręžimo įrankius ir medžiagas.
- ▶ Naudokite tinkamas apsaugines priemones.
- ▶ Kiaurymių gręžimą patikėkite kvalifikuotiems specialistams.
- ▶ Negalima gręžti šalia vamzdžių ar kabelių.

- ✓ Nuvežkite darbastalį į tvirtinimo vietą su mažiausiai 2 žmonių pagalba ir naudokite atitinkamą kėlimo įrangą.
- ✓ Pastatykite ant lygaus, tvirto pagrindo, kuris atlaikytų maksimalią keliamąją galią.

1. Pastatykite darbastalį ant lygaus ir tvirto pagrindo.
  2. Nelygias grindis išlyginkite grindų lyginimo įrankiu. Grindų lyginimo įrankį galima reguliuoti kas 10 mm.
  3. Gulščiu patikrinkite, ar darbastalio paviršiai yra lygūs.
    - ▶ Darbastalis yra tvirtinimo vietoje.
  4. Darbastalį pritvirtinkite prie pastatoma atramos.
  5. Pažymėkite gręžimo kiauřymes per angas kojų dalyse.
  6. Perkelkite darbastalį ir išgręžkite kiauřymes. (Skersmuo: 8 mm gylis: 60 mm)
  7. Įstatykite kaiščius. Atkreipkite dėmesį į gamintojo informaciją ant kaiščio.
  8. Tiksliai pastatykite darbastalį virš gręžimo kiauřymių montavimo vietoje.
  9. Pritvirtinkite darbastalį prie grindų.
  10. Gulščiu patikrinkite, ar darbastalio paviršiai yra lygūs.
- ▶ Darbastalis profesionaliai surinktas ir pritvirtintas.

**7. Išardymas**

Išardymas atliekamas atvirkštine surinkimo tvarka.

**8. Valymas**

Nenaudokite valymo priemonių su spiritu bei šveitikliais arba tirpikliais.

**9. Utilizavimas**

Norėdami tinkamai pašalinti ar perdirbti, laikykitės nacionalinių ir regioninių aplinkos apsaugos ir utilizavimo taisyklių. Atskirkite metalus, nemetalus, kompozitus ir pagalbines medžiagas pagal rūšis ir šalinkite aplinkai tinkamu būdu.

**10. Bendrieji techniniai duomenys**

| Darbastalio prekės Nr. | Svoris | Maksimali apkrova |
|------------------------|--------|-------------------|
| 929500_1500            | 81 Kg  | 700 Kg            |

de  
bg  
da  
en  
fi  
fr  
it  
hr  
lt  
nl  
no  
pl  
pt  
ro  
sv  
sk  
sl  
es  
cs  
hu  
38

| Darbastalio prekės Nr. | Svoris | Maksimali apkrova |
|------------------------|--------|-------------------|
| 929510_1500            | 92 Kg  | 700 Kg            |
| 929520_1500            | 76 Kg  | 700 Kg            |
| 929530_1500            | 80 Kg  | 700 Kg            |
| 929540_1500            | 113 Kg | 900 Kg            |
| 929550_1500            | 113 Kg | 900 Kg            |
| 929560_1500            | 117 Kg | 900 Kg            |
| 929570_1500            | 122 Kg | 900 Kg            |

de

bg

da

en

fi

fr

it

hr

lt

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

## 1. Algemene aanwijzingen



Handleiding lezen, in acht nemen, voor later gebruik bewaren en te allen tijde beschikbaar houden.

## 2. Symbolen en aanduidingsmiddelen



Handleiding lezen, in acht nemen, voor later gebruik bewaren en te allen tijde beschikbaar houden.

| Waarschuwingssymbolen                                                                                 | Betekenis                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>GEVAAR</b>       | Duidt een gevaar aan, dat de dood of zwaar letsel tot gevolg heeft als het niet wordt voorkomen.          |
|  <b>WAARSCHUWING</b> | Duidt een gevaar aan, dat de dood of zwaar letsel tot gevolg kan hebben als het niet wordt voorkomen.     |
|  <b>VOORZICHTIG</b>  | Duidt een gevaar aan, dat licht of middelmatig letsel tot gevolg kan hebben als het niet wordt voorkomen. |
| <b>LET OP</b>                                                                                         | Duidt een gevaar aan, dat materiële schade tot gevolg kan hebben als het niet wordt voorkomen.            |
|                      | Duidt nuttige tips en aanwijzingen aan, evenals informatie voor een efficiënt en storingsvrij gebruik.    |

## 3. Veiligheid

### 3.1. BEOOGD GEBRUIK

- Werkbank alleen in technisch onberispelijke staat gebruiken. Storingen die de veiligheid nadelig kunnen beïnvloeden onmiddellijk verhelpen.
- Componenten alleen aan de daarvoor bedoelde boringen monteren
- Alleen aanpassen en ombouwen met goedgekeurde accessoires van de Hoffmann Group.
- Voor industrieel gebruik binnen. Gebruik op droge en vaste vloeren.
- Alleen in een droge omgeving gebruiken.

### 3.2. ONJUIST GEBRUIK

- Niet op werkbank plaatsen of zetten. Geen personen vervoeren.
- Niet op plaatsen met hellingen gebruiken.
- Niet gebruiken in omgevingen met explosiegevaar.
- Niet blootstellen aan water, neerslag of verontreinigingen.
- Niet op plaatsen met losse en onverharde vloeren gebruiken.
- Werkbank, werkblad, lades en aflegborden niet overbelasten.
- Niet zelf ombouwen.

### 3.3. PERSOONLIJKE BESCHERMINGSMIDDELEN

Nationale en regionale voorschriften voor veiligheid en ongevallenpreventie in acht nemen. Beschermende kleding zoals voetbescherming en veiligheidshandschoenen moeten overeenkomstig de bij de desbetreffende werkzaamheid te verwachten risico's worden gekozen, beschikbaar worden gesteld en worden gedragen.



### 3.4. BASISVEILIGHEIDSLINSTRUCTIES

#### VOORZICHTIG

##### **Kantelende werkbank**

Gevaar voor letsel aan handen, voeten en lichaam door onbeveiligde, eraf vallende voorwerpen en kantelgevaar van de werkbank door onjuiste belasting.

- ▶ Voetbescherming, veiligheidshandschoenen dragen.
- ▶ Puntige of andere werkstukken nooit onbeveiligd opslaan.
- ▶ Niet meerdere lades tegelijkertijd openen.
- ▶ Werkbank in de bodem vastzetten.
- ▶ Maximaal draagvermogen van de afzonderlijke lades en aflegborden in acht nemen.
- ▶ Maximaal draagvermogen van de werkbank in acht nemen.

### 3.5. PERSOONLIJKE KWALIFICATIE

#### **Specialist voor mechanische werkzaamheden**

Specialist als bedoeld in deze documentatie zijn personen die vertrouwd zijn met opbouw, mechanische installatie, ingebruikneming, verhelpen van storingen en onderhoud van het product en over de volgende kwalificaties beschikken:

- Kwalificatie/opleiding op het gebied van mechanica volgens de nationaal geldende voorschriften.

#### **Geïnstreueerde persoon**

Geïnstreueerde persoon als bedoeld in deze documentatie zijn personen die zijn geïnstreueerd voor de uitvoering van werkzaamheden op het gebied van transport, opslag en gebruik.

- Transport
- Opslag
- Gebruik
- Onderhoud

### 3.6. VERPLICHTINGEN VAN DE EXPLOITANT

De gebruiker dient ervoor te zorgen dat personen die aan het product werken, de voorschriften en bepalingen, alsmede de volgende aanwijzingen in acht nemen:

- Nationale en regionale voorschriften voor veiligheid, ongevallenpreventie en milieubescherming.
- Geen beschadigde producten monteren, installeren of in gebruik nemen.
- De vereiste veiligheidsuitrusting moet beschikbaar worden gesteld.

## 4. Apparaatoverzicht



*Afbeelding toont als voorbeeld art.nr. 929540.*

|   |              |   |           |
|---|--------------|---|-----------|
| 1 | Werkblad     | 3 | Lades     |
| 2 | Vleugel deur | 4 | Aflegbord |

## 5. Transport



*Product onmiddellijk na ontvangst controleren op transportschade. Bij beschadiging geen montage en ingebruikneming uitvoeren. Levering op pallet. Transport op pallet met een geschikt hefwerktuig. Kast met behulp van meerdere personen van pallet tillen.*

#### VOORZICHTIG

##### **Onjuist transport naar de opstelplaats**

Gevaar voor letsel door het hoge eigen gewicht van de werkbank door onjuist optillen.

- ▶ Voetbescherming, veiligheidshandschoenen dragen.
- ▶ Verplaatsings- en transportroutes beveiligen.
- ▶ Werkbank met ten minste twee personen naar de opstelplaats transporteren.
- ▶ Alleen met gesloten, vergrendelde lades en kastgedeelte duwen of transporteren.

## LET OP

### Onjuist transport

Materiële schade aan het transportstuk.

- ▶ Pakket hanteren volgens symbolen en instructies op verpakking.
- ▶ Niet over de vloer trekken.
- ▶ Pakket rechtop, vastgebonden en tegen wegglijden beveiligd transporteren.
- ▶ Zwaartepunt in acht nemen.
- ▶ Aanwezige bevestigingspunten gebruiken.
- ▶ Langzaam en gelijkmatig neerzetten.
- ▶ Transportverpakking pas vlak voor de montage verwijderen.
- ▶ Transportbeveiligingen na het opstellen op de opstelplaats verwijderen.

## 6. Montage

### ⚠ WAARSCHUWING

#### Kantelende werkbank

Gevaar voor letsel

Bij een werkbank met een gewicht van <150 kg en een belading van >35 kg per lade is er sprake van kantelgevaar.

- ▶ Werkbank in de bodem vastzetten.

## LET OP

### In de bodem aangebrachte leidingen en buizen

Beschadigingen aan leidingen en buizen.

- ▶ De bodem vóór het boren op voldoende belastbaarheid controleren.
- ▶ Geschikt boorgereedschap en -materiaal gebruiken.
- ▶ Geschikte veiligheidsuitrusting gebruiken.
- ▶ Boringen door vakpersoneel laten uitvoeren.
- ▶ Geen boringen uitvoeren in de directe nabijheid van leidingen of buizen.

- ✓ Werkbank met minstens 2 personen naar de opstelplaats transporteren en een geschikte hefwerktuig gebruiken.
- ✓ Voor een vlakke, vaste ondergrond zorgen die geschikt is voor de maximale belastbaarheid van de werkbank.

1. Werkbank op een vlakke en vaste ondergrond opstellen.
2. Met glijdoppen oneffenheden in de ondergrond compenseren. De glijdoppen kunnen ieder met 10 mm worden verplaatst.
3. Met waterpas controleren of de werkbank horizontaal en loodrecht staat.
  - ▶ Werkbank is op de opstelplaat gepositioneerd.
4. Werkbank op de opstelplaats vastzetten.
5. Boorgaten door gaten in de werkbankpoten aftekenen.
6. Werkbank verschuiven en boorgaten boren. (Diameter: 8 mm diepte: 60 mm)
7. De pluggen plaatsen. Specificaties van de producent over de pluggen in acht nemen.
8. Werkbank op de opstelplaats precies passend boven boorgaten positioneren.
9. Werkbank aan vloer vastschroeven.
10. Met waterpas controleren of de werkbank horizontaal en loodrecht staat.
  - ▶ Werkbank is vakkundig gemonteerd en bevestigd.

## 7. Demontage

Demontage wordt in omgekeerde volgorde van montage uitgevoerd.

## 8. Reiniging

Geen alcoholische middelen en schuurmiddel- of oplosmiddelhoudende reinigingsmiddelen gebruiken.

## 9. Afvoer

Nationale en regionale milieubeschermings- en afvalverwerkingsvoorschriften voor correcte afvalverwerking of recycling in acht nemen. Metalen, niet-metalen, composieten en hulpstoffen naar type scheiden en op een milieuvriendelijke manier afvoeren.

## 10. Technische gegevens kort

| Werkbank Art.nr. | Gewicht | Maximale belasting |
|------------------|---------|--------------------|
| 929500_1500      | 81 Kg   | 700 Kg             |
| 929510_1500      | 92 Kg   | 700 Kg             |
| 929520_1500      | 76 Kg   | 700 Kg             |
| 929530_1500      | 80 Kg   | 700 Kg             |
| 929540_1500      | 113 Kg  | 900 Kg             |
| 929550_1500      | 113 Kg  | 900 Kg             |
| 929560_1500      | 117 Kg  | 900 Kg             |
| 929570_1500      | 122 Kg  | 900 Kg             |

de

bg

da

en

fi

fr

it

hr

lt

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

## 1. Generelle merknader



Les instruksjonsboken, følg den, oppbevar den for senere bruk og hold den alltid tilgjengelig.

## 2. Symboler og visningsmidler



Les instruksjonsboken, følg den, oppbevar den for senere bruk og hold den alltid tilgjengelig.

| Varselsymboler                                                                                     | Betydning                                                                                               |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>FARE</b>      | Kjennemerker en fare som vil føre til død eller alvorlige personskader dersom den ikke unngås.          |
|  <b>ADVARSEL</b>  | Kjennemerker en fare som kan føre til død eller alvorlige personskader dersom den ikke unngås.          |
|  <b>FORSIKTIG</b> | Kjennemerker en fare som kan føre til lite eller middels alvorlige personskader dersom den ikke unngås. |
| <b>LES DETTE</b>                                                                                   | Kjennemerker en fare kan føre til materielle skader dersom den ikke unngås.                             |
|                   | Kjennemerker nyttige tips og merknader samt informasjon om effektiv og feilfri drift.                   |

## 3. Sikkerhet

### 3.1. KORREKT BRUK

- Arbeidsbenken skal kun brukes i forskriftsmessig teknisk stand. Feil som kan nedsette sikkerheten, skal utbedres omgående.
- Komponenter skal kun monteres i hertil tiltenkte borer
- Skal kun modifiseres og omstilles med godkjente tilbehørsdeler fra Hoffmann Group.
- Til industriell innendørs bruk. Skal brukes på tørre og faste gulv.
- Skal kun brukes i tørre omgivelser.

### 3.2. IKKE-KORREKT BRUK

- Plasser eller sett ikke på arbeidsbenken. Ikke transporter personer.
- Skal ikke brukes i områder med stigning eller fall.
- Skal ikke brukes i områder med eksplosjonsfare.
- Skal ikke utsettes for vann, nedbør og smuss.
- Skal ikke brukes i områder med løs og ikke belagt bakke.
- Arbeidsbenk, arbeidsplate, skuffer og hyller skal ikke overbelastes.
- Ikke utfør egenmektige konstruksjonsendringer.

### 3.3. PERSONLIG VERNEUTSTYR

Overhold nasjonale og regionale forskrifter om sikkerhet og arbeidsvern. Beskyttelsesklær slik som vernesko og beskyttelseshansker må velges, klargjøres og brukes i henhold til farene som forventes i forbindelse med den aktuelle aktiviteten.

### 3.4. GRUNNLEGGENDE SIKKERHETSHENVISNINGER

#### FORSIKTIG

#### Arbeidsbenk som kan velte

Fare for skader på hender, føtter og kropp på grunn av gjenstander som faller ned, samt fare for at arbeidsbenken kan velge hvis den belastes feil.

- ▶ Bruk vernesko og beskyttelseshansker.
- ▶ Oppbevar aldri spisse eller andre arbeidsstykker uten feste.
- ▶ Flere skuffer skal ikke åpnes samtidig.
- ▶ Forankre arbeidsbenken i gulvet.
- ▶ Overhold maks. bæreevne for de enkelte skuffene og hyllene.
- ▶ Overhold maks. bæreevne for arbeidsbenken.

### 3.5. PERSONKVALIFIKASJON

#### Fagperson for mekaniske arbeider

Fagperson i henhold til denne dokumentasjonen, er personer som har jobber med bygging, mekanisk installasjon, oppstart, feilretting og vedlikehold av produktet og har følgende kvalifikasjoner:

- Kvalifisering/utdanning innenfor mekanikk iht. nasjonale forskrifter.

#### Opplært person

Opplærte personer i henhold til denne dokumentasjonen, er personer som har fått opplæring for gjennomføring av arbeider på områdene transport, lagring og drift.

- Transport
- Lagring
- Drift
- Vedlikehold

### 3.6. OPERATØRENS PLIKTER

Operatøren må forvise seg om at personene som arbeider med produktet, overholder gjeldende forskrifter og bestemmelser samt følgende henvisninger:

- Nasjonale og regionale forskrifter om sikkerhet, forebygging av ulykker og miljøvern.
- Produkter med skader skal ikke monteres, installeres eller tas i drift.
- Nødvendig verneutstyr må gjøres tilgjengelig.

## 4. Apparatoversikt



 Figuren viser art.-nr. 929540 som eksempel.

|   |              |   |         |
|---|--------------|---|---------|
| 1 | Arbeidsplate | 3 | Skuffer |
| 2 | Tofløyed dør | 4 | Hylle   |

## 5. Transport

 Kontroller produktet rett etter at du har mottatt det for å se om det har transportskader. Ved skader skal ikke produktet monteres eller startes opp. Leveres på pall. Transport på pall med egnet løfteutstyr. Skapet skal løftes av pallen ved hjelp av flere personer.

#### FORSIKTIG

#### Ikke forskriftsmessig transport til oppstillingsstedet

Fare for skader på grunn av arbeidsbenkens høye egenvekt ved ufagmessig løfting.

- ▶ Bruk vernesko og beskyttelseshansker.
- ▶ Sikre skyve- og transportveier.
- ▶ Transporter arbeidsbenken til oppstillingsstedet med minst to personer.
- ▶ Skyv eller transport kun med lukkede, låste skuffer og skaprom.

## LES DETTE

### Ufagmessig transport

Materielle skader på transportstykket.

- ▶ Håndter pakken iht. symboler og henvisninger på emballasjen.
- ▶ Ikke trekk den over gulvet.
- ▶ Transporter pakken stående, bundet fast og sklisikkert.
- ▶ Vær oppmerksom på tyngdepunktet.
- ▶ Bruk planlagte festepunkter.
- ▶ Sett den ned sakte og jevnt.
- ▶ Fjern transportemballasjen rett før montering.
- ▶ Fjern transportsikringene etter oppstilling på oppstillingsstedet.

## 6. Montering

### ⚠ ADVARSEL

#### Arbeidsbenk som kan velte

Fare for personskader

Det er veltefare ved en arbeidsbenk med en vekt på <150 kg og en last per skuff på >35 kg.

- ▶ Forankre arbeidsbenken i gulvet.

## LES DETTE

### Ledninger og rør lagt i gulvet

Skader på ledninger og rør.

- ▶ Kontroller at gulvet har tilstrekkelig bæreevne før det bores.
  - ▶ Bruk egnet boreverktøy og -materiale.
  - ▶ Bruk egnet verneutstyr.
  - ▶ La fagpersonale utføre boringer.
  - ▶ Ikke utfør boringer rett i nærheten av ledninger eller rør.
- 
- ✓ Transporter arbeidsbenken til oppstillingsstedet med minst 2 personer, og bruk egnet løfteutstyr.
  - ✓ Pass på at underlaget er jevnt og at det tåler arbeidsbenkens maksimale bæreevne.
1. Still opp arbeidsbenken på et jevnt og fast underlag.
  2. Utjevn ujevnheter i gulvet med gulvglidere. Hver av gulvgliderne kan justeres med 10 mm.
  3. Kontroller med vater at arbeidsbenken står vannrett og loddrett.
    - ▶ Arbeidsbenken er plassert på oppstillingsstedet.
  4. Forankre arbeidsbenken på oppstillingsstedet.
  5. Riss opp borehull gjennom hullene i fotdelene.
  6. Forskyv arbeidsbenken og bor borehullene. (Diameter: 8 mm Dybde: 60 mm)
  7. Sett inn pluggen. Vær oppmerksom på produsentens opplysninger om pluggen.
  8. Plasser arbeidsbenken nøyaktig over borehullene.
  9. Skru arbeidsbenken fast til gulvet.
  10. Kontroller med vater at arbeidsbenken står vannrett og loddrett.
- ▶ Arbeidsbenken er korrekt montert og festet.

## 7. Demontering

Demontering utføres i motsatt rekkefølge i forhold til monteringen.

## 8. Rengjøring

Ikke bruk alkoholbaserte eller slipemiddel- eller løsemiddelbaserte rengjøringsmidler.

## 9. Avfallsbehandling

Overhold nasjonale og regionale forskrifter om miljøvern og avfallshåndtering og kasser eller resirkuler på forskriftsmessig måte. Metaller, metallocider, komposittmaterialer og tilsetningsstoffer må sorteres etter type og kasseres på en miljøvennlig måte.

## 10. Tekniske data, kort

| Arbeidsbenk, art.-nr. | Vekt  | Maksimal belastning |
|-----------------------|-------|---------------------|
| 929500_1500           | 81 kg | 700 kg              |

| Arbeidsbenk, art.-nr. | Vekt   | Maksimal belastning |
|-----------------------|--------|---------------------|
| 929510_1500           | 92 kg  | 700 kg              |
| 929520_1500           | 76 kg  | 700 kg              |
| 929530_1500           | 80 kg  | 700 kg              |
| 929540_1500           | 113 kg | 900 kg              |
| 929550_1500           | 113 kg | 900 kg              |
| 929560_1500           | 117 kg | 900 kg              |
| 929570_1500           | 122 kg | 900 kg              |

de

bg

da

en

fi

fr

it

hr

lt

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

## 1. Informacje ogólne



Należy zapoznać się z instrukcją obsługi i przestrzegać jej oraz zachować ją na przyszłość, przechowując w dostępnym miejscu.

## 2. Symbole i środki prezentacji informacji



Należy zapoznać się z instrukcją obsługi i przestrzegać jej oraz zachować ją na przyszłość, przechowując w dostępnym miejscu.

| Symbole ostrzegawcze                                                                                       | Znaczenie                                                                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>NIEBEZPIECZEŃSTWO</b> | Informuje o zagrożeniu, które spowoduje śmierć lub poważne obrażenia ciała, jeżeli nie da się go uniknąć.       |
|  <b>OSTRZEŻENIE</b>       | Informuje o zagrożeniu, które może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała, jeżeli nie da się go uniknąć. |
|  <b>PRZESTROGA</b>        | Informuje o zagrożeniu, które może spowodować średnie lub lekkie obrażenia ciała, jeżeli nie da się go uniknąć. |
| <b>NOTYFIKACJA</b>                                                                                         | Informuje o zagrożeniu, które może spowodować straty materialne, jeżeli nie da się go uniknąć.                  |
|                           | Umieszczony obok porad i wskazówek, a także informacji zapewniających wydajną i bezawaryjną eksploatację.       |

## 3. Bezpieczeństwo

### 3.1. UŻYTKOWANIE ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM

- Stołu warsztatowego używać tylko w stanie niebudzącym zastrzeżeń technicznych. Niezwłocznie usunąć usterki, które mogą zmniejszać bezpieczeństwo.
- Komponenty należy montować wyłącznie w przewidzianych do tego celu otworach
- Modyfikacja i przebudowa możliwe wyłącznie z zastosowaniem dopuszczonych akcesoriów Hoffmann Group.
- Do użytku przemysłowego w pomieszczeniach. Użytkowanie na suchym i stałym podłożu.
- Użytkować wyłącznie w suchym otoczeniu.

### 3.2. NIEWŁAŚCIWE UŻYTKOWANIE

- Nie stawać ani nie siadać na stole roboczym. Nie transportować osób.
- Nie używać stołu roboczego w obszarach ze wzniosem lub spadkiem podłoża.
- Nie używać w obszarach zagrożonym wybuchem.
- Nie wystawiać na działanie wody, opadów atmosferycznych ani zanieczyszczeń.
- Nie używać w obszarach, w których podłoże jest luźne lub nieutwardzone.
- Nie przeładowywać stołu warsztatowego, blatu roboczego, szuflad ani półek.
- Nie dokonywać żadnych samodzielnych modyfikacji.

### 3.3. ŚRODKI OCHRONY INDYWIDUALNEJ

Przestrzegać krajowych i lokalnych przepisów dotyczących bezpieczeństwa i zapobiegania nieszczęśliwym wypadkom. Odzież ochronną, taką jak ochrona stóp i rękawice ochronne należy dobrać, udostępnić i nosić stosownie do rodzajów ryzyka oczekiwanego podczas wykonywania danej czynności.



### 3.4. PODSTAWOWE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

#### PRZESTROGA

##### **Przewracający się stół warsztatowy**

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń dłoni, stóp i ciała stwarzane przez niezabezpieczone spadające przedmioty oraz przewracający się stół warsztatowy wskutek nieprawidłowego załadunku.

- ▶ Nosić ochronę stóp i rękawice ochronne.
- ▶ Nigdy nie przechowywać niezabezpieczonych ostrych lub innych detali.
- ▶ Nie otwierać jednocześnie kilku szuflad.
- ▶ Zakotwić stół warsztatowy w podłodze.
- ▶ Pamiętać o maksymalnej nośności poszczególnych szuflad i półek.
- ▶ Przestrzegać maksymalnej nośności stołu warsztatowego.

### 3.5. KWALIFIKACJE PRACOWNIKÓW

#### **Pracownicy wykwalifikowani w dziedzinie prac mechanicznych**

Pracownikami wykwalifikowanymi w rozumieniu niniejszej dokumentacji są osoby obeznane z budową, instalacją mechaniczną, uruchomieniem, usuwaniem usterek i konserwacją produktu oraz mają poniższe kwalifikacje:

- Kwalifikacja / wykształcenie w dziedzinie mechaniki zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju użytkownika.

#### **Osoba poinstruowana**

Osobami poinstruowanymi w rozumieniu niniejszej dokumentacji są osoby, które poinstruowano w zakresie przeprowadzania prac w zakresie transportu, magazynowania i użytkowania.

- Transport
- Magazynowanie
- Eksploatacja
- Konserwacja

### 3.6. OBOWIĄZKI UŻYTKOWNIKA

Użytkownik musi zagwarantować, że osoby wykonujące prace przy produkcji przestrzegają przepisów i regulacji oraz poniższych informacji:

- krajowych i regionalnych przepisów dotyczących bezpieczeństwa oraz zapobiegania niebezpiecznym wypadkom i ochrony środowiska.
- Nie montować, nie instalować ani nie uruchamiać uszkodzonych produktów.
- Zapewnić wymagane środki ochrony.

## 4. Przegląd części urządzenia



Ilustracja prezentuje przykładowy artykuł nr 929540.

|                    |            |
|--------------------|------------|
| 1 Błat roboczy     | 3 Szuflady |
| 2 Drzwi skrzydłowe | 4 Półki    |

## 5. Transport



Bezpośrednio po otrzymaniu produktu skontrolować go pod kątem uszkodzeń transportowych. W razie stwierdzenia uszkodzeń nie wolno przeprowadzać montażu ani uruchomienia. Dostawa na palecie. Transport na palecie z wykorzystaniem odpowiedniego sprzętu do podnoszenia ładunków. Podnieść szafę z palety z pomocą kilku osób.

#### PRZESTROGA

##### **Nieprawidłowy transport na miejsce ustawienia**

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń ciała stwarzane przez dużą masę własną stołu warsztatowego w czasie nieprawidłowego unoszenia.

- ▶ Nosić ochronę stóp i rękawice ochronne.
- ▶ Zabezpieczyć drogi przesuwania i transportowe.
- ▶ Stół warsztatowy transportować na miejsce ustawienia przynajmniej we dwie osoby.
- ▶ Przesuwać lub transportować stół tylko po zamknięciu i zablokowaniu szuflad oraz części szafkowej.

## NOTYFIKACJA

### Nieprawidłowy transport

Uszkodzenia transportowanego ładunku.

- ▶ Postępować z pakunkiem zgodnie z umieszczonymi na nim symbolami i wskazówkami.
- ▶ Nie przeciągać po podłożu.
- ▶ Pakunek transportować w pozycji stojącej, obwiązany i zabezpieczony przed ześlizgnięciem.
- ▶ Uwzględnić punkt ciężkości.
- ▶ Korzystać z przewidzianych punktów mocowania.
- ▶ Podczas odstawiania opuszczać powoli i równomiernie.
- ▶ Opakowanie transportowe usunąć dopiero tuż przed montażem.
- ▶ Po ustawieniu na miejscu ustawienia usunąć zabezpieczenia transportowe.

## 6. Montaż

### OSTRZEŻENIE

#### Przewracając się stół warsztatowy

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń

W przypadku stołu warsztatowego o masie < 150 kg i załadunku szuflady > 35 kg występuje ryzyko przewrócenia się.

- ▶ Zakotwić stół warsztatowy w podłodze.

## NOTYFIKACJA

### Przewody i rury ułożone w podłodze

Uszkodzenia przewodów i rur.

- ▶ Przed rozpoczęciem wiercenia sprawdzić podłogę pod kątem wystarczającej nośności.
- ▶ Użyć odpowiednich narzędzi i materiałów do wiercenia.
- ▶ Użyć odpowiedniego środka ochrony.
- ▶ Wiercenie zlecać wykwalifikowanemu personelowi.
- ▶ Nie wiercić w bezpośrednim sąsiedztwie rur lub przewodów.

- ✓ Stół warsztatowy transportować na miejsce ustawienia przynajmniej w 2 osoby z wykorzystaniem odpowiedniego sprzętu do podnoszenia ładunków.
- ✓ Ustawiać na równej i stabilnej powierzchni, zaprojektowanej z myślą o maksymalnej nośności stołu warsztatowego.
- 1. Stół warsztatowy ustawić na równym i stabilnym podłożu.
- 2. Wyrównać nierówności używając nóżek regulowanych. Nóżki regulowane można przestawiać co 10 mm.
- 3. Korzystając z poziomnicy sprawdzić ustawienie stołu warsztatowego w poziomie i w pionie.
  - ▶ Stół warsztatowy jest umieszczony w miejscu ustawienia.
- 4. Zakotwić stół warsztatowy w miejscu ustawienia.
- 5. Zaznaczyć otwory wiercone przez otwory w segmentach nóg.
- 6. Przesunąć stół warsztatowy i wywiercić otwory. (Średnica: 8 mm głębokość: 60 mm)
- 7. Włożyć kołki. Uwzględnić dane producenta dotyczące kołków.
- 8. W miejscu ustawienia umieścić stół warsztatowy dokładnie nad otworami wierconymi.
- 9. Przykręcić stół warsztatowy do podłogi.
- 10. Korzystając z poziomnicy sprawdzić ustawienie stołu warsztatowego w poziomie i w pionie.
- ▶ Stół warsztatowy jest prawidłowo zamontowany i zamocowany.

## 7. Demontaż

Demontaż odbywa się w odwrotnej kolejności do montażu.

## 8. Czyszczenie

Nie stosować środków czyszczących zawierających alkohol, materiałów ściernych ani rozpuszczalników.

## 9. Utylizacja

Przestrzegać krajowych i lokalnych przepisów dotyczących ochrony środowiska i utylizacji regulujących prawidłowe usuwanie i recykling odpadów. Metale, niemetale, materiały kompozytowe i pomocnicze należy posegregować i zutylizować w sposób nieszkodliwy dla środowiska naturalnego.

## 10. Dane techniczne w skrócie

| Nr art. stołu warsztatowego | Masa   | Maks. obciążenie |
|-----------------------------|--------|------------------|
| 929500_1500                 | 81 kg  | 700 kg           |
| 929510_1500                 | 92 kg  | 700 kg           |
| 929520_1500                 | 76 kg  | 700 kg           |
| 929530_1500                 | 80 kg  | 700 kg           |
| 929540_1500                 | 113 kg | 900 kg           |
| 929550_1500                 | 113 kg | 900 kg           |
| 929560_1500                 | 117 kg | 900 kg           |
| 929570_1500                 | 122 kg | 900 kg           |

de

bg

da

en

fi

fr

it

hr

lt

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

## 1. Indicações gerais



Ler e respeitar o manual de instruções, guardar para referência futura e manter sempre disponível para consulta.

## 2. Símbolos e meios de representação



Ler e respeitar o manual de instruções, guardar para referência futura e manter sempre disponível para consulta.

| Símbolos de aviso                                                                                | Significado                                                                                                     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>PERIGO</b>  | Identifica um perigo que causa a morte ou ferimentos graves se não for evitado.                                 |
|  <b>AVISO</b>   | Identifica um perigo que pode causar a morte ou ferimentos graves se não for evitado.                           |
|  <b>CUIDADO</b> | Identifica um perigo que pode causar ferimentos ligeiros ou de gravidade média se não for evitado.              |
| <b>AVISO</b>                                                                                     | Identifica um perigo que pode causar danos materiais se não for evitado.                                        |
|                 | Identifica dicas e indicações úteis, assim como informações para um funcionamento eficiente e isento de falhas. |

## 3. Segurança

### 3.1. UTILIZAÇÃO ADEQUADA

- Utilizar a bancada de trabalho apenas num estado irrepreensível. As falhas que possam prejudicar a segurança devem ser imediatamente resolvidas.
- Montar os componentes apenas nos orifícios previstos para o efeito
- Apenas modificar e converter com acessórios homologados do Hoffmann Group.
- Para o uso industrial no interior. Utilização em pisos secos e sólidos.
- Usar apenas em ambiente seco.

### 3.2. UTILIZAÇÃO INDEVIDA

- Não ficar em pé nem sentado sobre a bancada de trabalho. Não transportar pessoas.
- Não usar em áreas com inclinações.
- Não utilizar em áreas potencialmente explosivas.
- Não expor a água, chuva e sujidade.
- Não usar em áreas com piso solto ou não fixo.
- Não sobrecarregar a bancada de trabalho, o tampo de trabalho, as gavetas e as prateleiras.
- Não realizar conversões por conta própria.

### 3.3. EQUIPAMENTO DE PROTEÇÃO INDIVIDUAL

Disposições nacionais e regionais em matéria de segurança e prevenção de acidentes. O vestuário de proteção, como proteção para os pés e luvas de proteção, deve ser selecionado, fornecido e usado de acordo com os riscos esperados na respetiva atividade.

de  
bg  
da  
en  
fi  
fr  
it  
hr  
lt  
nl  
no  
pl  
pt  
ro  
sv  
sk  
sl  
es  
cs  
hu  
52

### 3.4. INDICAÇÕES BÁSICAS DE SEGURANÇA

#### CUIDADO

#### A bancada de trabalho pode tombar

Perigo de ferimentos nas mãos, pés e corpo devido a queda de objetos soltos, bem como perigo de a bancada de trabalho tombar devido a carga incorreta.

- ▶ Usar proteção para os pés, luvas de proteção.
- ▶ Nunca guardar objetos aguçados ou outras peças de trabalho sem estarem presos.
- ▶ Não abrir várias gavetas ao mesmo tempo.
- ▶ Fixar a bancada de trabalho no chão.
- ▶ Respeitar a capacidade de carga máxima de cada gaveta e prateleira.
- ▶ Respeitar a capacidade de carga máxima da bancada de trabalho.

### 3.5. QUALIFICAÇÃO DO PESSOAL

#### Técnicos para trabalhos mecânicos

Técnico na aceção da presente documentação são pessoas que estão familiarizadas com a construção, instalação mecânica, colocação em funcionamento, eliminação de falhas e manutenção do produto e que dispõem das seguintes qualificações:

- qualificação/formação no campo da mecânica, de acordo com os regulamentos nacionais.

#### Pessoa instruída

Pessoas instruídas na aceção da presente documentação são pessoas que receberam instrução para a realização de trabalhos nos campos de transporte, armazenamento e operação.

- Transporte
- Armazenamento
- Funcionamento
- Manutenção

### 3.6. DEVERES DA ENTIDADE EXPLORADORA

A entidade exploradora deverá certificar-se de que as pessoas, que trabalham neste produto, respeitam as disposições e determinações, bem como as seguintes indicações:

- Disposições nacionais e regionais em matéria de segurança, prevenção de acidentes e proteção ambiental.
- Não montar, instalar nem colocar em funcionamento quaisquer produtos danificados.
- Tem de ser disponibilizado o equipamento de proteção necessário.

## 4. Vista geral do aparelho



A figura mostra, a título de exemplo, a ref.º 929540.

|   |                        |   |            |
|---|------------------------|---|------------|
| 1 | Tampo de trabalho      | 3 | Gavetas    |
| 2 | Porta de dois batentes | 4 | Prateleira |

## 5. Transporte



Verificar o produto imediatamente após receção quanto a danos de transporte. Em caso de danos, não efetuar a montagem nem a colocação em funcionamento. Fornecido em palete. Transporte em palete com meios de elevação de cargas adequados. Lçar o armário da paleta, recorrendo a várias pessoas.

#### CUIDADO

#### Transporte incorreto para o local de instalação

Perigo de ferimentos devido ao peso elevado da bancada de trabalho se for içada inadequadamente.

- ▶ Usar proteção para os pés, luvas de proteção.
- ▶ Proteger as vias de deslocação e transporte.
- ▶ A bancada de trabalho deve ser transportada para o local de instalação por pelo menos duas pessoas.
- ▶ Empurrar ou transportar apenas com gavetas e compartimento do armário fechados e bloqueados.

## AVISO

### Transporte inadequado

Danos materiais da peça transportada.

- ▶ Manusear a embalagem de acordo com os símbolos e as indicações na embalagem.
- ▶ Não arrastar pelo chão.
- ▶ Transportar a embalagem na vertical, amarrada e protegida contra deslizamento.
- ▶ Respeitar o centro de gravidade.
- ▶ Usar os pontos de engate previstos.
- ▶ Ao depositar, fazê-lo de forma lenta e uniforme.
- ▶ Remover a embalagem de transporte apenas imediatamente antes da montagem.
- ▶ Remover as proteções de transporte apenas depois da instalação no local de instalação.

## 6. Montagem

### ⚠ ATENÇÃO

#### A bancada de trabalho pode tombar

Perigo de ferimentos

Perigo de tombamento numa bancada de trabalho com <150 kg de peso e uma carga por gaveta >35 kg.

- ▶ Fixar a bancada de trabalho ao chão.

## AVISO

### Cabos e tubos dispostos no chão

Danos em cabos e tubos.

- ▶ Verificar se o chão tem capacidade de carga suficiente antes de furar.
- ▶ Usar ferramentas e material de furação adequado.
- ▶ Usar equipamento de proteção adequado.
- ▶ Solicitar a pessoal técnico a execução dos furos.
- ▶ Não abrir furos nas imediações de cabos ou tubos.

- ✓ A bancada de trabalho deve ser transportada para o local de instalação por pelo menos 2 pessoas e deve usar-se equipamento de elevação de cargas adequado.
- ✓ Garantir que se usa um piso plano, fixo e concebido para a capacidade de carga máxima da bancada de trabalho.
- 1. Instalar a bancada de trabalho numa superfície plana e estável.
- 2. Eliminar as irregularidades do chão usando pés niveladores. Os pés niveladores podem ser regulados em incrementos de 10 mm.
- 3. Usar um nível de bolha de ar para verificar se a bancada de trabalho está horizontal e vertical.
  - ▶ A bancada de trabalho está posicionada no local de instalação.
- 4. Fixar a bancada de trabalho no local de instalação.
- 5. Desenhar os furos através dos orifícios dos pés da bancada.
- 6. Deslocar a bancada de trabalho e perfurar os orifícios. (Diâmetro: 8 mm Profundidade: 60 mm)
- 7. Inserir as buchas. Respeitar as indicações do fabricante relativamente à bucha.
- 8. Posicionar a bancada de trabalho no local de instalação, fazendo-a corresponder com precisão com os furos.
- 9. Aparafusar a bancada de trabalho ao chão.
- 10. Usar um nível de bolha de ar para verificar se a bancada de trabalho está horizontal e vertical.
- ▶ A bancada de trabalho fica assim montada e fixada de forma tecnicamente correta.

## 7. Desmontagem

A desmontagem é feita pela sequência inversa à montagem.

## 8. Limpeza

Não usar produtos de limpeza alcoólicos e que contenham abrasivos ou solventes.

## 9. Eliminação

Observar os regulamentos nacionais e regionais de proteção ambiental e eliminação para a eliminação ou a reciclagem adequada. Separar metais, não metais, compósitos e materiais auxiliares por tipo e eliminá-los de forma ambientalmente correta.

## 10. Dados técnicos abreviados

| Bancada de trabalho ref. <sup>a</sup> | Peso   | Capacidade de carga máxima |
|---------------------------------------|--------|----------------------------|
| 929500_1500                           | 81 kg  | 700 kg                     |
| 929510_1500                           | 92 kg  | 700 kg                     |
| 929520_1500                           | 76 kg  | 700 kg                     |
| 929530_1500                           | 80 kg  | 700 kg                     |
| 929540_1500                           | 113 kg | 900 kg                     |
| 929550_1500                           | 113 kg | 900 kg                     |
| 929560_1500                           | 117 kg | 900 kg                     |
| 929570_1500                           | 122 kg | 900 kg                     |

1. Indicații generale



Citiți manualul de utilizare, respectați-l, păstrați-l pentru referințe ulterioare și păstrați-l accesibil în orice moment.

2. Simboluri și mijloace de reprezentare



Citiți manualul de utilizare, respectați-l, păstrați-l pentru referințe ulterioare și păstrați-l accesibil în orice moment.

| Simboluri de avertizare                                                                              | Semnificație                                                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>PERICOL</b>     | Marchează un pericol care provoacă decesul sau vătămare corporală gravă, dacă nu este evitat.                        |
|  <b>AVERTISMENT</b> | Marchează un pericol care poate provoca decesul sau vătămare corporală gravă, dacă nu este evitat.                   |
|  <b>PRECAUȚIE</b>   | Marchează un pericol care poate provoca vătămare corporală minoră sau moderată, dacă nu este evitat.                 |
| <b>INDICAȚIE</b>                                                                                     | Marchează un pericol care poate provoca pagube materiale, dacă nu este evitat.                                       |
|                     | Marchează sfaturile și instrucțiunile utile, precum și informații pentru o funcționare eficientă și fără defectiuni. |

3. Siguranță

3.1. UTILIZARE CONFORM DESTINAȚIEI

- Utilizați bancul de lucru doar într-o stare perfectă din punct de vedere tehnic. Remediați prompt defectele care pot afecta siguranța.
- Montați componentele doar în găurile special destinate acestora
- Efectuați modificări și adaptări folosind doar accesorii autorizate de la Hoffmann Group.
- Pentru uz industrial, în spații interioare. A se utiliza pe o podea uscată și solidă.
- Utilizați transpaletul doar într-un mediu uscat.

3.2. UTILIZAREA NECORESPUNZĂTOARE

- Nu stați în picioare și nu vă așezați pe bancul de lucru. Nu transportați persoane.
- Nu utilizați aparatul în zone cu pante sau rampe.
- Nu utilizați în atmosfere potențial explozive.
- Nu o expune la apă, la precipitații și nici la murdărie.
- Nu utilizați produsul în zone cu podele desfăcute și nefinisate.
- Nu supraîncărcați bancul de lucru, blatul de lucru, sertarele și rafturile.
- Nu efectuați nicio modificare neautorizată.

3.3. ECHIPAMENTUL DE PROTECȚIE PERSONALĂ

Respectați reglementările naționale și regionale privind securitatea și prevenirea accidentelor. Îmbrăcăminte de protecție, cum ar fi elementele de protejare a picioarelor și mănușile de protecție, trebuie să fie pregătite și purtate în funcție de riscurile preconizate în timpul activității respective.

de  
bg  
da  
en  
fi  
fr  
it  
hr  
lt  
nl  
no  
pl  
pt  
ro  
sv  
sk  
sl  
es  
cs  
hu  
56



### 3.4. INSTRUȚIUNI FUNDAMENTALE DE SIGURANȚĂ

#### PRECAUȚIE

##### **Banc de lucru înclinat**

Pericol de rănire a mâinilor, a picioarelor și a corpului din cauza obiectelor neasigurate aflate în cădere precum și pericol de înclinare a bancelui de lucru din cauza încărcării incorecte.

- ▶ Purați elemente de protecție a picioarelor și mănuși de protecție.
- ▶ Nu depozitați piese de prelucrat ascuțite sau alte piese de prelucrat în stare neasigurată.
- ▶ Nu deschideți mai multe sertare în același timp.
- ▶ Fixarea bancelui de lucru în podea.
- ▶ Respectați capacitatea portantă maximă a fiecărui sertar și raft.
- ▶ Respectați capacitatea portantă maximă a bancelui de lucru.

### 3.5. CALIFICAREA PERSONALULUI

#### **Specialist în lucrări mecanice**

Specialiști în sensul acestei documentații înseamnă persoane care sunt familiarizate cu proiectarea, cu instalarea mecanică, punerea în funcțiune, depanarea și întreținerea produsului și care au următoarele calificări:

- Calificare/instruire în domeniul mecanic, în conformitate cu reglementările aplicabile la nivel național.

#### **Persoană instruită**

Persoanele instruite, în sensul acestei documentații, sunt persoane care au fost instruite să desfășoare lucrări în transport, depozitare și operare.

- Transportul
- Depozitarea
- Exploatarea
- Întreținerea

### 3.6. OBLIGAȚIILE BENEFICIARULUI

Beneficiarul trebuie să se asigure că persoanele care lucrează pe produs respectă reglementările și prevederile, precum și următoarele instrucțiuni:

- Reglementările naționale și regionale privind securitatea, prevenirea accidentelor și reglementările pentru protecția mediului.
- Nu asamblați, nu instalați și nu puneți în funcțiune produse deteriorate.
- Echipamentul de protecție necesar trebuie să fie pregătit.

## 4. Prezentare generală a dispozitivului



Imaginea prezintă exemplificativ Nr. art. 929540.

|   |               |   |         |
|---|---------------|---|---------|
| 1 | Blat de lucru | 3 | Sertare |
| 2 | Ușă batantă   | 4 | Raft    |

## 5. Transport



Verificați imediat după primire dacă produsul prezintă semne de deteriorare din timpul transportului. În caz de deteriorare, nu efectuați asamblarea sau punerea în funcțiune. Livrarea pe palet. Transport pe palet cu ajutorul mijloacelor adecvate de ridicare. Dulapul se ridică pe palet cu ajutorul mai multor persoane.

#### PRECAUȚIE

##### **Transportul necorespunzător la locul de instalare**

Pericol de accidentare din cauza greutății proprii mari a bancelui de lucru, din cauza ridicării necorespunzătoare.

- ▶ Purați elemente de protecție a picioarelor și mănuși de protecție.
- ▶ Securizați rutele de împingere și de transport.
- ▶ Transportați bancul de lucru până la locul de instalare cu cel puțin două persoane.
- ▶ Împingeți sau transportați aparatul numai cu sertarele și compartimentul dulapului închise și încuiate.

**INDICAȚIE****Transport necorespunzător**

Pagube materiale la piesa transportată.

- Pachetele vor fi manipulate conform simbolurilor și indicațiilor de pe ambalaj.
- Nu trebuie târâte pe podea.
- Transportați pachetele în picioare, legate și asigurate împotriva alunecării.
- Aveți în vedere centrul de greutate.
- Folosiți punctele de prindere prevăzute.
- Depuneți-le lent și fără mișcări bruște.
- Înlăturați ambalajul transportului doar înainte de montaj.
- Înlăturați elementele de siguranță la transport doar după depunerea la locul de instalare.

**6. Montajul****⚠️ AVERTISMENT****Banc de lucru înclinat**

Pericol de vătămare

Pericol de răsturnare la un banc de lucru cu o greutate <150 kg și cu o încărcare >35 kg per raft.

- Fixarea bancelui de lucru în podea.

**INDICAȚIE****Conductoare și conducte pozate în podea**

Distrugerea cablurilor și conductelor.

- Înainte de găurire, verificați dacă podeaua prezintă suficientă capacitate portantă.
- Folosiți scule și materiale de găurire adecvate.
- Folosiți echipamentul de protecție adecvat.
- Găurile se execută de personalul calificat.
- În apropierea cablurilor ori a conductelor, nu se va efectua nicio gaură.

- ✓ Bancul de lucru se transportă la locul de instalare cu cel puțin 2 persoane, cu ajutorul a unor mijloace de ridicare adecvate.
  - ✓ Asigurați-vă că amplasarea se face pe o suprafață netedă, solidă, concepută pentru capacitatea portantă maximă a bancelui de lucru.
1. Amplasați bancul de lucru pe o suprafață netedă și solidă.
  2. Compensați denivelările podelei cu ajutorul picioarelor reglabile. Picioarele reglabile pot fi ajustate cu 10 mm fiecare.
  3. Verificați cu nivela ca bancul de lucru să aibă poziția adecvată pe orizontală și pe verticală.
    - Bancul de lucru este poziționat la locul de amplasare.
  4. Fixarea bancelui de lucru la locul de amplasare.
  5. Marcați găurile care trebuie executate prin găurile din picioarele bancelui de lucru.
  6. Mutați bancul de lucru și executați găurile. (diametru: 8 mm adâncime: 60 mm)
  7. Introduceți diblurile. Respectați specificațiile producătorului în privința diblurilor.
  8. Poziționați bancul de lucru cu precizie deasupra găurilor.
  9. Prindeți bancul de lucru în șuruburi de podea.
  10. Verificați cu nivela ca bancul de lucru să aibă poziția adecvată pe orizontală și pe verticală.
- Bancul de lucru este montat și fixat corespunzător.

**7. Demontarea**

Demontarea are loc în ordine inversă montării.

**8. Curățarea**

Nu folosiți pentru curățare agenți pe bază de alcool, cu proprietăți abrazive sau cu conținut de solvenți.

**9. Eliminarea ca deșeu**

Respectați prevederile naționale și pe cele regionale privind protecția mediului și eliminarea deșeurilor, în sensul eliminării sau reciclării corecte a acestora. Separați metalele, nemetalele, materialele compozite și consumabilele și eliminați-le ecologic.

## 10. Date tehnice, pe scurt

| Banc de lucru Nr. art. | Greutate | Încărcare maximă |
|------------------------|----------|------------------|
| 929500_1500            | 81 Kg    | 700 Kg           |
| 929510_1500            | 92 Kg    | 700 Kg           |
| 929520_1500            | 76 Kg    | 700 Kg           |
| 929530_1500            | 80 Kg    | 700 Kg           |
| 929540_1500            | 113 Kg   | 900 Kg           |
| 929550_1500            | 113 Kg   | 900 Kg           |
| 929560_1500            | 117 Kg   | 900 Kg           |
| 929570_1500            | 122 Kg   | 900 Kg           |

## 1. Allmänna anvisningar



Läs, beakta och förvara bruksanvisningen för senare användning och se till att den alltid är tillgänglig.

## 2. Symboler och återgivningssätt



Läs, beakta och förvara bruksanvisningen för senare användning och se till att den alltid är tillgänglig.

| Varningssymboler                                                                                 | Innebörd                                                                                 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>FARA</b>    | Anger en risk som medför dödsfall eller svåra kroppsskador om den inte undanröjs.        |
|  <b>VARNING</b> | Anger en risk som kan medföra dödsfall eller svåra kroppsskador om den inte undanröjs.   |
|  <b>OBSERVA</b> | Anger en risk som kan medföra lätta eller måttliga kroppsskador om den inte undanröjs.   |
| <b>OBS</b>                                                                                       | Anger en risk som kan medföra saksador om den inte undanröjs.                            |
|                 | Anger användbara tips och anvisningar samt information för en effektiv och felfri drift. |

## 3. Säkerhet

### 3.1. AVSEDD ANVÄNDNING

- Använd arbetsbänken endast om den är i tekniskt felfritt skick. Åtgärda omedelbart fel som kan äventyra säkerheten.
- Komponenter får endast monteras i de avsedda borrhålen
- Får bara modifieras och byggas om med godkända tillbehör från Hoffmann Group.
- För industriell användning inomhus. Använd arbetsbänken på ett torrt och fast underlag.
- Använd endast i torr omgivning.

### 3.2. FELAKTIG ANVÄNDNING

- Stå eller sitt inte på arbetsbänken. Transportera inga personer.
- Använd inte arbetsbänken i områden som lutar uppåt eller nedåt.
- Använd inte i områden med explosionsrisk.
- Utsätt inte skåpet för vatten, nederbörd och smuts.
- Använd inte arbetsbänken i områden med löst och ej hårdgjort underlag.
- Överbelasta inte arbetsbänken, arbetsskivan, utdragslådorna och upplagshyllan.
- Utför inga egenmäktiga ombyggnader.

### 3.3. PERSONLIG SKYDDSUTRUSTNING

Följ nationella och regionala föreskrifter för säkerhet och förebyggande av olycksfall. Skyddsklädsel, till exempel fotskydd och skyddshandskar, måste väljas, tillhandahållas och användas allt efter de risker som den aktuella verksamheten medför.

### 3.4. GRUNDLÄGGANDE SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

#### FÖRSIKTIGHET

##### Vältande arbetsbänk

Risk för skador på händer, fötter och kropp på grund av att ej fastsatta föremål faller ned och att arbetsbänken välter vid felaktig belastning.

- ▶ Använd fotskydd och skyddshandskar.
- ▶ Förvara aldrig dubbar eller andra arbetsstycken utan att fästa dem.
- ▶ Öppna inte flera utdragslådor samtidigt.
- ▶ Förankra arbetsbänken i golvet.
- ▶ Observera de enskilda utdragslådornas och upplagshyllornas maximala bärförmåga.
- ▶ Observera arbetsbänkens maximala bärförmåga.

### 3.5. PERSONALENS KVALIFIKATIONER

#### Yrkespersonal för mekaniska arbeten

Som yrkespersonal i denna dokumentations mening betraktas personer som är förtrogna med uppbyggnad, mekanisk installation, idrifttagning, felavhjälpning och underhåll av produkten och innehar följande kvalifikationer:

- kvalificering / utbildning inom mekanikområdet enligt nationellt gällande bestämmelser.

#### Personal med kännedom

Som personal med kännedom i denna dokumentations mening betraktas personer som har instruerats om genomförandet av arbeten inom områdena transport, lagerhållning och drift.

- Transport
- Förvaring
- Drift
- Service

### 3.6. DRIFTFÖRETAGETS SKYLDIGHETER

Driftföretaget måste säkerställa att personer som arbetar med produkten följer alla föreskrifter och bestämmelser samt följande anvisningar:

- Nationella och regionala föreskrifter för säkerhet, förebyggande av olycksfall och skydd av miljön.
- Inga skadade produkter får monteras, installeras eller tas i drift.
- Erforderlig skyddsutrustning måste tillhandahållas.

## 4. Översikt över apparaten



På bilden visas art.nr 929540 som exempel.

|               |                |
|---------------|----------------|
| 1 Arbetsskiva | 3 Utdragslådor |
| 2 Slagdörr    | 4 Avläggsskiva |

## 5. Transport



Kontrollera omedelbart efter mottagandet att produkten inte har några transportskador. Om skador konstateras får ingen montering eller idrifttagning göras. Leverans på pall. Transport på pall med lämpliga lyftdon. Lyft skåpet från pallen med hjälp av flera personer.



#### FÖRSIKTIGHET

#### Osakkunnig transport till uppställningsplatsen

Risk för personskador på grund av arbetsbänkens stora egenvikt vid osakkunnigt lyft.

- ▶ Använd fotskydd och skyddshandskar.
- ▶ Säkra förflyttnings- och transportvägar.
- ▶ Låt minst två personer transportera arbetsbänken till uppställningsplatsen.
- ▶ Skjut eller transportera arbetsbänken bara med stängda och låsta utdragslådor och skåpdel.

#### OBS!

#### Osakkunnig transport

Sakskador på transportgodset.

- ▶ Hantera förpackningsenheten enligt symbolerna och anvisningarna på förpackningen.
- ▶ Släp det inte över golvet.
- ▶ Transportera förpackningsenheten upprätt, ombunden och halsäkrad.
- ▶ Ta hänsyn till tyngdpunkt.
- ▶ Använd avsedda fästpunkter.
- ▶ Sätt ned lasten långsamt och likformigt.
- ▶ Ta inte bort transportförpackningen förrän strax före monaget.
- ▶ Ta bort trasportsäkringarna efter uppställningen på uppställningsplatsen.

## 6. Montage



### VARNING

#### Vältande arbetsbänk

Risk för personskador

Vid en arbetsbänk på <150 kg och en inlastning på >35 kg per utdragslåda föreligger vältrisk.

- Förankra arbetsbänken i golvet.

### OBS!

#### Ledningar och rör dragna i golvet

Skador på ledningar och rör.

- Kontrollera att golvet bärförmåga är tillräcklig före borring.
- Använd lämpliga borrarverktyg och bormaterial.
- Använd lämplig skyddsutrustning.
- Borring ska utföras av yrkespersonal.
- Borra inte i omedelbar närhet av ledningar och rör.

- ✓ Minst 2 personer måste hjälpas åt att transportera arbetsbänken till uppställningsplatsen med hjälp av lämpliga lastlyftdon.
- ✓ Ställ upp på ett plant underlag som är dimensionerat för arbetsbänkens maximala bärförmåga.
  1. Ställ upp arbetsbänken på ett jämnt och stabilt underlag.
  2. Använd glidfötter för att jämna ut ojämnheter i golvet. Varje glidfot kan justeras 10 mm.
  3. Kontrollera med vattenpass att arbetsbänken står våg- och lodrätt.
    - Arbetsbänken är placerad på uppställningsplatsen.
  4. Förankra arbetsbänken på uppställningsplatsen.
  5. Markera borrhål genom hälen i fotdelarna.
  6. Flytta arbetsbänken och borra borrhål. (Diameter: 8 mm djup: 60 mm)
  7. Sätt in pluggarna. Beakta anvisningar från pluggarnas tillverkare.
  8. Placera arbetsbänken exakt ovanför borrhålen på uppställningsplatsen.
  9. Skruva fast arbetsbänken i golvet.
  10. Kontrollera med vattenpass att arbetsbänken står våg- och lodrätt.
- Arbetsbänken är korrekt monterad och fixerad.

## 7. Demontering

Demontering görs i omvänd ordningsföljd mot monteringen.

## 8. Rengöring

Använd inga alkohol-, slipmedels- eller lösningsmedelhaltiga rengöringsmedel.

## 9. Avfallshantering

Följ nationella och regionala miljöskydds- och avfallsbestämmelser för fackmässig avfallshantering eller återvinning.

Separera metaller, icke-metaller, kompositter och hjälpmaterial och omhänderta dem miljömässigt korrekt.

## 10. Tekniska data kortfattat

| Arbetsbänk art.nr | Vikt   | Maximal belastning |
|-------------------|--------|--------------------|
| 929500_1500       | 81 kg  | 700 kg             |
| 929510_1500       | 92 kg  | 700 kg             |
| 929520_1500       | 76 kg  | 700 kg             |
| 929530_1500       | 80 kg  | 700 kg             |
| 929540_1500       | 113 kg | 900 kg             |
| 929550_1500       | 113 kg | 900 kg             |
| 929560_1500       | 117 kg | 900 kg             |
| 929570_1500       | 122 kg | 900 kg             |

de  
bg  
da  
en  
fi  
fr  
it  
hr  
lt  
nl  
no  
pl  
pt  
ro  
sv  
sk  
sl  
es  
cs  
hu  
62

## 1. Všeobecné pokyny



Prečítajte si návod na obsluhu, dodržiavajte v ňom uvedené pokyny, uschovajte ho pre neskoršie použitie a uložte ho na také miesto, aby bol vždy k dispozícii.

## 2. Symboly a zobrazovacie prostriedky



Prečítajte si návod na obsluhu, dodržiavajte v ňom uvedené pokyny, uschovajte ho pre neskoršie použitie a uložte ho na také miesto, aby bol vždy k dispozícii.

| Výstražné symboly                                                                                      | Význam                                                                                                       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>NEBEZPEČENSTVO</b> | Označuje nebezpečenstvo, ktoré, ak sa mu nezabráni, bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie.          |
|  <b>VAROVANIE</b>      | Označuje nebezpečenstvo, ktoré, ak sa mu nezabráni, môže spôsobiť smrť alebo vážne zranenie.                 |
|  <b>UPOZORNENIE</b>    | Označuje nebezpečenstvo, ktoré, ak sa mu nezabráni, môže mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie. |
| <b>OZNÁMENIE</b>                                                                                       | Označuje nebezpečenstvo, ktoré, ak sa mu nezabráni, môže spôsobiť vecné škody.                               |
|                         | Označuje užitočné tipy a rady, ako aj informácie pre efektívnu a bezproblémovú prevádzku.                    |

## 3. Bezpečnosť

### 3.1. ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE

- Pracovný stôl používajte len v technicky bezchybnom stave. Okamžite odstráňte poruchy, ktoré môžu ovplyvniť bezpečnosť.
- Komponenty montujte iba do otvorov určených na tento účel
- Upravujte a prestavujte len pomocou schváleného príslušenstva od spoločnosti Hoffmann Group.
- Určené na priemyselné použitie v interiéri. Použitie na suchých a pevných podlahách.
- Používajte iba v suchom prostredí.

### 3.2. POUŽÍVANIE V ROZPORE S URČENÍM

- Na pracovný stôl nestavajte ani nesadajte. Neprepravujte osoby.
- Nepoužívajte v oblastiach so stúpaním alebo klesaním.
- Nepoužívajte svetidlo v oblasti s rizikom výbuchu.
- Nevystavujte vode, zrážkam a znečisteniu.
- Nepoužívajte v priestoroch s voľnými a nespevnenými podlahami.
- Nepreťažujte pracovný stôl, pracovnú dosku, zásuvky a odkladacie police.
- Nevykonávajte žiadne neoprávnené úpravy.

### 3.3. OCHRANNÉ VYBAVENIE

Treba dodržiavať národné a regionálne predpisy súvisiace s bezpečnosťou a prevenciou úrazov. Ochranný odev ako ochrana nôh a ochranné rukavice sa musia vyberať, poskytovať a nosiť podľa rizík očakávaných pri príslušnej činnosti.

## 3.4. ZÁKLADNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

### UPOZORNENIE

#### **Padajúci pracovný stôl**

Riziko poranenia rúk, nôh a tela nezabezpečenými padajúcimi predmetmi a riziko prevrátenia pracovného stola pri nesprávnom zaťažení.

- ▶ Noste ochranu nôh a ochranné rukavice.
- ▶ Nikdy neskladujte hroty alebo iné obrobky nezaistené.
- ▶ Neotvárajte viacero zásuviek súčasne.
- ▶ Ukotvite pracovný stôl do podlahy.
- ▶ Dodržiavajte maximálnu nosnosť jednotlivých zásuviek a odkladacích políc.
- ▶ Dodržiavajte maximálnu nosnosť pracovného stola.

## 3.5. KVALIFIKÁCIA OSÔB

### **Odborník na mechanické práce**

Odborníci v zmysle tejto dokumentácie sú osoby, ktoré sú oboznámené s montážou, mechanickou inštaláciou, uvedením do prevádzky, odstraňovaním porúch a údržbou produktu a disponujú nasledovnými kvalifikáciami:

- Kvalifikácia/vzdelanie v oblasti mechaniky podľa národných platných predpisov.

### **Poučená osoba**

Poučené osoby v zmysle tejto dokumentácie sú osoby, ktoré boli poučené pre realizáciu prác v oblastiach prepravy, skladovania a prevádzky.

- Preprava
- Skladovanie
- Prevádzka
- Údržba

## 3.6. POVINNOSTI PREVÁDZKOVATEĽA

Prevádzkovateľ musí zabezpečiť, aby osoby pracujúce na výrobku dodržiavali predpisy a ustanovenia, ako aj nasledujúce pokyny:

- Národné a regionálne predpisy súvisiace s bezpečnosťou a prevenciou úrazov a environmentálne predpisy.
- Nepokúšajte sa namontovať, nainštalovať ani uviesť do prevádzky poškodené výrobky.
- Musia byť k dispozícii požadované ochranné vybavenie.

## 4. Prehľad zariadenia



 Obrázok zobrazuje č. výr. 929540 ako príklad.

|   |                |   |                   |
|---|----------------|---|-------------------|
| 1 | Pracovná doska | 3 | Zásuvka           |
| 2 | Krídlové dvere | 4 | Odkladacia polica |

## 5. Preprava

 Po prijatí je okamžite potrebné skontrolovať prepravné poškodenia produktu. Pri poškodení sa nesmie uskutočniť ani montáž, ani uvedenie do prevádzky. Dodávka na palete. Preprava na paletu s vhodným zdvíhacím prostriedkom. Skriňu z palety zdvíhajte pomocou viacerých osôb.

### UPOZORNENIE

#### **Nesprávna preprava na miesto inštalácie**

Riziko poranenia vysokou vlastnou hmotnosťou pracovného stola v dôsledku nesprávneho zdvíhania.

- ▶ Noste ochranu nôh a ochranné rukavice.
- ▶ Zabezpečenie posuvných a prepravných ciest.
- ▶ Pracovný stôl sa musí na miesto inštalácie prepravovať najmenej dvoma osobami.
- ▶ Tlačte alebo prepravujte len so zatvorenými, uzamknutými zásuvkami a priehradkami.



## OZNÁMENIE

### Neodborná preprava

Vecné škody na prepravovanom tovare.

- So zabaleným materiálom je potrebné manipulovať podľa symbolov a pokynov na balení.
- Nesmie sa ťahať po tme.
- Zabalený materiál je potrebné prepravovať v stoji, zviazaný a zaistený proti zošmyknutiu.
- Treba dodržiavať ťažisko.
- Musia sa dodržiavať body uchytenia.
- Zosadzovanie pri odstavení sa vykonáva pomaly a rovnomerne.
- Prepravný obal sa odstraňuje až bezprostredne pred montážou.
- Prepravné poistky sa odstraňujú po inštalácii na mieste inštalácie.

## 6. Montáž

### VAROVANIE

#### Padajúci pracovný stôl

Riziko poranenia

Pri pracovnom stole s hmotnosťou < 150 kg a zaťažením > 35 kg na zásuvku hrozí prevrátenie.

- Ukotvite pracovný stôl do podlahy.

## OZNÁMENIE

### Vedenia a potrubia položené v zemi

Poškodenia vedení a potrubí.

- Pred vŕtaním skontrolujte dostatočnú nosnosť podlahy.
- Používajte vhodné vŕtacie náradie a materiál.
- Používajte vhodné ochranné vybavenie.
- Vŕtanie musí vykonávať odborný personál.
- V bezprostrednej blízkosti vedení alebo potrubí nevŕtajte žiadne otvory.

- ✓ Pracovný stôl prepravte na miesto inštalácie najmenej 2 osobami a použite vhodné zdvíhacie zariadenie.
- ✓ Dbajte na rovný a stabilný povrch určený na maximálnu nosnosť pracovného stola.

1. Pracovný stôl inštalujte na rovný a pevný povrch.
2. Nerovnosti podlahy vyrovnajte podlahovými klzákmi. Podlahové klzáky možno každý nastaviť o 10 mm.
3. Pomocou vodováhy skontrolujte, či je pracovný stôl vodorovný a zvislý.
  - Pracovný stôl je umiestnený na mieste inštalácie.
4. Ukotvite pracovný stôl na mieste inštalácie.
5. Označte vŕtané otvory cez otvory v podnožiach.
6. Presuňte pracovný stôl a vyvŕtajte otvory. (priemer: 8 mm, hĺbka: 60 mm)
7. Vložte hmoždinky. Dodržiavajte údaje výrobcu na hmoždinke.
8. Umiestnite pracovný stôl presne nad vyvŕtané otvory na mieste inštalácie.
9. Priskrutkujte pracovný stôl k podlahe.
10. Pomocou vodováhy skontrolujte, či je pracovný stôl vodorovný a zvislý.
  - Pracovný stôl je riadne namontovaný a pripevnený.

## 7. Demontáž

Demontáž sa vykonáva v opačnom poradí ako montáž.

## 8. Čistenie

Nepoužívajte čistiace prostriedky obsahujúce alkohol, abrazívne čistiace prostriedky alebo čistiace prostriedky na báze rozpúšťadiel.

## 9. Likvidácia

Na odbornú likvidáciu a recykláciu je potrebné dodržiavať národné a regionálne predpisy na ochranu životného prostredia a likvidáciu. Kovy, nekovy, spájacie a pomocné materiály sa musia triediť a ekologicky likvidovať.

## 10. Technické údaje v skratke

| Č. výr. pracovného stola | Hmotnosť | Maximálne zaťaženie |
|--------------------------|----------|---------------------|
| 929500_1500              | 81 kg    | 700 kg              |

de  
bg  
da  
en  
fi  
fr  
it  
hr  
lt  
nl  
no  
pl  
pt  
ro  
sv  
sk  
sl  
es  
cs  
hu  
66

| Č. výr. pracovného stola | Hmotnosť | Maximálne zaťaženie |
|--------------------------|----------|---------------------|
| 929510_1500              | 92 kg    | 700 kg              |
| 929520_1500              | 76 kg    | 700 kg              |
| 929530_1500              | 80 kg    | 700 kg              |
| 929540_1500              | 113 kg   | 900 kg              |
| 929550_1500              | 113 kg   | 900 kg              |
| 929560_1500              | 117 kg   | 900 kg              |
| 929570_1500              | 122 kg   | 900 kg              |

## 1. Splošni napotki



Navodila za uporabo morate prebrati, jih upoštevati, shraniti za poznejšo uporabo in imeti vedno na voljo.

## 2. Simboli in izrazna sredstva



Navodila za uporabo morate prebrati, jih upoštevati, shraniti za poznejšo uporabo in imeti vedno na voljo.

| Opozorilni simboli                                                                                | Pomen                                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>NEVARNOST</b> | Označuje nevarnost, ki privede do smrti ali resne poškodbe, če je ne preprečite.          |
|  <b>OPOZORILO</b> | Označuje nevarnost, ki lahko privede do smrti ali resne poškodbe, če je ne preprečite.    |
|  <b>POZOR</b>     | Označuje nevarnost, ki lahko privede do lažje ali srednje poškodbe, če je ne preprečite.  |
| <b>OBVESTILO</b>                                                                                  | Označuje nevarnost, ki lahko privede do materialne škode, če je ne preprečite.            |
|                    | Označuje uporabne nasvete in napotke ter informacije za učinkovito in nemoteno delovanje. |

## 3. Varnost

### 3.1. NAMEN UPORABE

- Delovno mizo uporabljajte samo v tehnično brezhibnem stanju. Takoj odpravite motnje, ki bi lahko vplivale na varnost.
- Komponente namestite samo na izvrtine, predvidene za ta namen
- Spreminjanje in predelava samo z dovoljenim priborom podjetja Hoffmann Group.
- Za industrijsko rabo v zaprtih prostorih. Uporaba na suhih in trdnih tleh.
- Uporabljajte samo v suhem okolju.

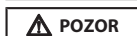
### 3.2. NAPAČNA UPORABA

- Ne postavljajte na delovno mizo. Ne prevažajte ljudi.
- Ne uporabljajte na območjih z vzponi ali spusti.
- Ne uporabljajte v potencialno eksplozivnih okoljih.
- Ne izpostavljajte je vodi, padavinam ali umazaniji.
- Ne uporabljajte na območjih z zrahljanimi in nepritrjenimi tlemi.
- Ne preobremenjujte delovne mize, delovne plošče, predalov in odlagalnih polic.
- Predelave niso dovoljene.

### 3.3. OSEBNA VAROVALNA OPREMA

Upoštevajte nacionalne in regionalne predpise za varnost in preprečevanje nezgod. V skladu s tveganji, ki se pričakujejo pri posamezni dejavnosti, je treba izbrati in zagotoviti zaščitna oblačila, kot so zaščita nog in zaščitne rokavice.

### 3.4. OSNOVNI VARNOSTNI NAPOTKI



#### Nagibna delovna miza

Nevarnost poškodb na rokah, nogah in telesu zaradi nezavarovanih padajočih predmetov ter nevarnost prevrnitve delovne mize zaradi napačnega natovarjanja.

- ▶ Nosite zaščito nog in zaščitne rokavice.
- ▶ Konci ali drugih obdelovancev nikoli ne hranite nezavarovanih.
- ▶ Ne odpirajte več predalov hkrati.
- ▶ Delovno mizo zasidrajte v tla.
- ▶ Upoštevajte maksimalno nosilnost posameznih predalov in odlagalnih polic.
- ▶ Upoštevajte maksimalno nosilnost delovne mize.

### 3.5. USPOSOBLJENOST OSEB

#### Strokovnjak za mehanska dela

Za namene te dokumentacije so strokovnjaki osebe, ki se spoznajo na nadgradnjo, mehansko namestitve, zagon, odpravljanje motenj in vzdrževanje izdelka ter imajo naslednje kvalifikacije:

- kvalifikacijo/izobrazbo na področju mehanike v skladu z veljavnimi nacionalnimi predpisi.

#### Poučena oseba

Za namene te dokumentacije so poučene osebe tiste osebe, ki so bile poučene za izvajanje del na področjih transporta, skladiščenja in obratovanja.

- Transport
- Shranjevanje
- Delovanje
- Vzdrževanje

### 3.6. DOLŽNOSTI UPRAVLJAVCA

Upravitelj se mora prepričati, da osebe, ki delajo z izdelkom, upoštevajo predpise in določila ter naslednje napotke:

- nacionalne in regionalne predpise za varnost, preprečevanje nezgod in predpise za varstvo okolja.
- Ne montirajte, nameščajte ali zaganjajte poškodovanih izdelkov.
- Zagotovljena mora biti potrebna zaščitna oprema.

## 4. Pregled naprave



 Slika prikazuje primer artikla št. 929540.

|   |                |   |                  |
|---|----------------|---|------------------|
| 1 | Delovna plošča | 3 | Predali          |
| 2 | Krilna vrata   | 4 | Odlagalna polica |

## 5. Transport

 Izdelek takoj po prejemu preverite glede poškodb zaradi transporta. V primeru poškodb ne opravljajte montaže in zagona. Dobava na paleti. Transport na paleti z ustreznimi sredstvi za dvigovanje tovora. Omaro s pomočjo več oseb dvignite s palete.



#### Nepravilni transport do mesta postavitve

Nevarnost poškodbe zaradi velike lastne teže delovne mize pri nepravilnem dvigovanju.

- ▶ Nosite zaščitno nog in zaščitne rokavice.
- ▶ Zavarujte drsne in transportne poti.
- ▶ Delovno mizo transportirajte do mesta postavitve z vsaj dvema osebama.
- ▶ Potiskajte in transportirajte samo z zaprtimi, zaklenjenimi predali in predelkom mize.

#### OBVESTILO

#### Nepravilni transport

Materialna škoda na tovoru.

- ▶ S paketom ravnajte v skladu s simboli in napotki na embalaži.
- ▶ Ne vlecite po tleh.
- ▶ Med transportom mora biti paket v stoječem položaju, zavezan in zavarovan pred drsenjem.
- ▶ Upoštevajte težišče.
- ▶ Uporabite predvidene nastavke.
- ▶ Pri postavljanju odlagajte počasi in enakomerno.
- ▶ Transportno embalažo odstranite šele neposredno pred montažo.
- ▶ Transportna varovala odstranite po postavitvi na mesto postavitve.

## 6. Montaža

### OPOZORILO

#### Nagibna delovna miza

Nevarnost telesnih poškodb

Če pri delovni mizi s težo <150 kg obremenite predal z >35 kg, se lahko prevrne.

- Delovno mizo zasidrajte na tla.

### OBVESTILO

#### V tleh položene napeljave in cevi

Poškodbe napeljav in cevi.

- Pred vrtanjem preverite, ali imajo tla zadostno nosilnost.
- Uporabite primerno orodje in material za vrtanje.
- Uporabite ustrezno zaščitno opremo.
- Izvrtine naj naredi strokovno osebje.
- Izvrtin ne smete delati v neposredni bližini napeljav ali cevi.

- ✓ Delovno mizo naj na mesto postavitve transportirata najmanj 2 osebi, ki naj uporabita primerno sredstvo za dvigovanje tovora.
- ✓ Poskrbite za ravno in trdno podlago, ki je primerna za maksimalno nosilnost delovne mize.
  1. Delovno mizo postavite na ravna in trdna tla.
  2. Neravnine v tleh izravajte z nastavitvijo nogic. Nogice je mogoče nastavljati za 10 mm.
  3. Z vodna tehniko preverite, ali je delovna miza vodoravno in navpično poravnana.
    - Delovna miza je nameščena na mestu postavitve.
  4. Delovno mizo zasidrajte na mesto postavitve.
  5. Skozi luknje na delih podnožja označite mesto izvrtin.
  6. Delovno mizo premaknite in izvrtajte izvrtine. (Premer: 8 mm, globina: 60 mm)
  7. Vstavitev vložek. Upoštevajte napotke proizvajalca vložkov.
  8. Delovno mizo namestite na mesto postavitve nad izvrtine.
  9. Privijte podnožje delovne mize.
  10. Z vodna tehniko preverite, ali je delovna miza vodoravno in navpično poravnana.
- Delovna miza je pravilno nameščena in pritrjena.

## 7. Demontaža

Demontaža se izvede v obratnem vrstnem redu glede na montažo.

## 8. Čiščenje

Ne uporabljajte čistilnih sredstev, ki vsebujejo alkohol, brusna sredstva ali topila.

## 9. Odstranjanje

Za pravilno odstranjanje ali recikliranje upoštevajte nacionalne in regionalne predpise za varstvo okolja in odstranjanje. Kovine, nekovine, kompozitne materiale in pomožne snovi ločite glede na vrsto in jih odstranite na okolju varen način.

## 10. Kratki tehnični podatki

| Št. art. delovne mize | Teža   | Maksimalna obremenitev |
|-----------------------|--------|------------------------|
| 929500_1500           | 81 kg  | 700 kg                 |
| 929510_1500           | 92 kg  | 700 kg                 |
| 929520_1500           | 76 kg  | 700 kg                 |
| 929530_1500           | 80 kg  | 700 kg                 |
| 929540_1500           | 113 kg | 900 kg                 |
| 929550_1500           | 113 kg | 900 kg                 |
| 929560_1500           | 117 kg | 900 kg                 |
| 929570_1500           | 122 kg | 900 kg                 |

## 1. Avisos generales



Lea el manual de instrucciones, téngalo en cuenta y consérvelo para futuras consultas en cualquier momento.

## 2. Símbolos y medios de representación



Lea el manual de instrucciones, téngalo en cuenta y consérvelo para futuras consultas en cualquier momento.

| Símbolos de advertencia                                                                              | Significado                                                                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>PELIGRO</b>     | Identifica un peligro que ocasiona la muerte o lesiones graves si no se evita.                                    |
|  <b>ADVERTENCIA</b> | Identifica un peligro que puede ocasionar la muerte o lesiones graves si no se evita.                             |
|  <b>ATENCIÓN</b>    | Identifica un peligro que puede ocasionar lesiones leves o medianamente graves si no se evita.                    |
| <b>AVISO</b>                                                                                         | Identifica un peligro que puede ocasionar daños materiales si no se evita.                                        |
|                     | Identifica consejos e indicaciones útiles, así como informaciones, para un funcionamiento eficaz y sin anomalías. |

## 3. Seguridad

### 3.1. USO CONFORME A LO PREVISTO

- Utilizar el banco de trabajo solo si se encuentra en estado técnicamente correcto. Subsanan sin demora los fallos que afecten a la seguridad.
- Montar los componentes solo en los agujeros previstos para ellos
- Modificar y reformar solo con accesorios autorizados de Hoffmann Group.
- Para el uso industrial en interiores. Utilización en suelos secos y firmes.
- Utilizar únicamente en un entorno seco.

### 3.2. UTILIZACIÓN INDEBIDA

- No subirse ni sentarse en el banco de trabajo. No transportar personas.
- No utilizar en zonas con pendiente ascendente o descendente.
- No utilizar en entornos con riesgo de explosión.
- No exponer al agua, la lluvia o la contaminación.
- No utilizar en zonas con suelo suelto y sin pavimentar.
- No sobrecargar el banco de trabajo, el tablero de trabajo, los cajones y los estantes de almacenamiento.
- No realizar modificaciones no autorizadas.

### 3.3. EQUIPO DE PROTECCIÓN INDIVIDUAL

Tener en cuenta las normas nacionales y regionales en cuanto a seguridad y prevención de accidentes. La ropa de protección como protección para los pies y guantes protectores se ha de seleccionar, disponer y llevar de acuerdo con los riesgos propios de la actividad correspondiente.

### 3.4. INDICACIONES DE SEGURIDAD BÁSICAS

#### ATENCIÓN

#### **Vuelco del banco de trabajo**

Peligro de lesiones en manos, pies, y cuerpo por la caída de objetos sin protección, así como peligro de vuelco del banco de trabajo por carga incorrecta.

- ▶ Utilizar protección para los pies, guantes protectores.
- ▶ No guardar sin protección puntas u otras piezas de trabajo.
- ▶ No abrir a la vez varios cajones.
- ▶ Anclar el banco de trabajo al suelo.
- ▶ Tener en cuenta la capacidad de carga máxima de los distintos cajones y estantes de almacenamiento.
- ▶ Tener en cuenta la capacidad de carga máxima del banco de trabajo.

### 3.5. CUALIFICACIÓN DEL PERSONAL

#### **Personal cualificado para trabajos mecánicos**

Personal cualificado en el sentido de esta documentación son personas que están familiarizadas con la estructura, la instalación mecánica, la puesta en marcha, la corrección de averías y el mantenimiento del producto, y disponen de las siguientes cualificaciones:

- cualificación / formación en el campo mecánico de acuerdo con las normas nacionales vigentes.

#### **Persona instruida**

Las personas instruidas en el sentido de esta documentación son personas que han recibido instrucción para realizar trabajos en los campos de transporte, almacenamiento y funcionamiento.

- Transporte
- Almacenamiento
- Funcionamiento
- Mantenimiento

### 3.6. OBLIGACIONES DEL USUARIO

El usuario debe asegurarse de que las personas que trabajan con el producto tengan en cuenta las normas y disposiciones, así como las siguientes indicaciones:

- Tener en cuenta las normas nacionales y regionales en cuanto a seguridad, prevención de accidentes y protección del medio ambiente.
- No montar, instalar o poner en marcha productos defectuosos.
- Ha de estar dispuesto el equipo de protección necesario.

## 4. Vista general del equipo



En la imagen se muestra como ejemplo el n.º de art. 929540.

|   |                    |   |                           |
|---|--------------------|---|---------------------------|
| 1 | Tablero de trabajo | 3 | Cajones                   |
| 2 | Puerta batiente    | 4 | Estante de almacenamiento |

## 5. Transporte



Tras recibir el producto, comprobar si ha sufrido daños durante el transporte. Si ha sufrido daños no se debe montar ni poner en marcha. Entrega en palé. Transporte en palé con medios de elevación de carga adecuados. Elevar el armario del palé con ayuda de varias personas.

#### ATENCIÓN

#### **Transporte inadecuado al emplazamiento**

Peligro de lesiones por levantamiento inadecuado debido al peso propio elevado del banco de trabajo.

- ▶ Utilizar protección para los pies, guantes protectores.
- ▶ Asegurar las vías de desplazamiento y de transporte.
- ▶ Transportar el banco de trabajo a su emplazamiento entre 2 personas como mínimo.
- ▶ Desplazamiento o transporte solo con los cajones y el compartimento de armario cerrados y bloqueados.

## AVISO

### Transporte inadecuado

Daños materiales en el embalaje transportado.

- Manipular el embalaje de acuerdo con los símbolos y las indicaciones del embalaje.
- No arrastrar el embalaje por el suelo.
- Transportar el embalaje derecho, atado y asegurado contra el deslizamiento.
- Tener en cuenta el centro de gravedad.
- Emplear los puntos de sujeción previstos.
- Al estacionar el embalaje asentarlo lentamente y de modo uniforme.
- No retirar el embalaje de transporte hasta inmediatamente antes del montaje.
- Retirar los seguros de transporte tras la colocación en el emplazamiento.

## 6. Montaje

### ⚠ ADVERTENCIA

#### Vuelco del banco de trabajo

Peligro de lesiones

En el caso de un banco de trabajo con un peso menor de 150 kg y una carga por cajón superior a 35 kg existe peligro de vuelco.

- Anclar el banco de trabajo al suelo.

## AVISO

#### Cables y tuberías colocados en el suelo

Daños en cables y tuberías.

- Comprobar que el suelo tiene suficiente capacidad de carga antes de taladrar.
  - Utilizar brocas y materiales de perforación adecuados.
  - Utilizar un equipo de protección adecuado.
  - Un personal cualificado debe hacer los agujeros.
  - No hacer perforaciones cerca de cables o tuberías.
- 
- ✓ Transportar el banco de trabajo a su emplazamiento entre 2 personas como mínimo y utilizar un medio de elevación de carga apropiado.
  - ✓ Instalarlo sobre una superficie firme y plana diseñada para la capacidad de carga máxima del banco de trabajo.
  - 1. Colocar el banco de trabajo en un suelo plano y firme.
  - 2. Compensar las irregularidades del suelo con tacos antideslizantes. Cada taco antideslizante puede regularse en 10 mm.
  - 3. Con un nivel de burbuja, comprobar que el banco de trabajo esté alineado en horizontal y vertical.
    - Colocar el banco de trabajo en el lugar de instalación.
  - 4. Anclar el banco de trabajo en el lugar de instalación.
  - 5. Marcar los taladros a través de las perforaciones en los pies soporte.
  - 6. Desplazar el banco de trabajo y taladrar los agujeros. (Diámetro: 8 mm Profundidad: 60 mm)
  - 7. Insertar los tacos. Observar los datos del fabricante de los tacos.
  - 8. En el emplazamiento, colocar el banco de trabajo exactamente encima de los taladros.
  - 9. Atornillar el banco de trabajo en el suelo.
  - 10. Con un nivel de burbuja, comprobar que el banco de trabajo esté alineado en horizontal y vertical.
- El banco de trabajo está adecuadamente montado y fijado.

## 7. Desmontaje

El desmontaje se realiza en el orden inverso al montaje.

## 8. Limpieza

No usar productos de limpieza alcohólicos, y tampoco que contengan abrasivos o disolventes.

## 9. Eliminación

Tener en cuenta la normativa nacional y regional sobre la protección del medio ambiente y la eliminación para proceder a la eliminación o el reciclaje de forma técnicamente correcta. Los metales, materiales no metálicos, materiales compuestos y materiales auxiliares se deben clasificar y eliminar de forma respetuosa con el medio ambiente.



## 10. Especificaciones técnicas abreviadas

| Banco de trabajo n.º art. | Peso   | Carga máxima |
|---------------------------|--------|--------------|
| 929500_1500               | 81 Kg  | 700 Kg       |
| 929510_1500               | 92 Kg  | 700 Kg       |
| 929520_1500               | 76 Kg  | 700 Kg       |
| 929530_1500               | 80 Kg  | 700 Kg       |
| 929540_1500               | 113 Kg | 900 Kg       |
| 929550_1500               | 113 Kg | 900 Kg       |
| 929560_1500               | 117 Kg | 900 Kg       |
| 929570_1500               | 122 Kg | 900 Kg       |

## 1. Obecné pokyny



Návod k použití si přečtěte, dodržujte jeho pokyny a uchovejte ho pro další použití a mějte ho kdykoliv k dispozici.

## 2. Symboly a zobrazovací prostředky



Návod k použití si přečtěte, dodržujte jeho pokyny a uchovejte ho pro další použití a mějte ho kdykoliv k dispozici.

| Výstražné symboly                                                                                   | Význam                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>NEBEZPEČÍ</b>  | Označuje nebezpečí, které v případě nezabránění způsobí usmrcení nebo závažná poranění.            |
|  <b>VÝSTRAHA</b>   | Označuje nebezpečí, které může v případě nezabránění způsobit usmrcení nebo závažná poranění.      |
|  <b>UPOZORNĚNÍ</b> | Označuje nebezpečí, které může v případě nezabránění způsobit lehká nebo středně závažná poranění. |
| <b>OZNÁMENÍ</b>                                                                                     | Označuje nebezpečí, které může v případě nezabránění způsobit věcné škody.                         |
|                    | Označuje užitečné rady a pokyny a také informace pro efektivní a bezporuchový provoz.              |

## 3. Bezpečnost

### 3.1. STANOVENÉ POUŽITÍ

- Pracovní stůl používejte pouze v technicky bezvadném stavu. Nechejte ihned odstranit poruchy, které mohou negativně ovlivnit bezpečnost.
- Komponenty montujte pouze do otvorů, které jsou pro ně určeny
- Modifikace a přestavba je povolena pouze se schválenými díly příslušenství Hoffmann Group.
- Pro průmyslové použití ve vnitřní oblasti. Použití na suchých a pevných podkladech.
- Používejte jen v suchém prostředí.

### 3.2. NESPRÁVNÉ POUŽITÍ

- Na pracovní stůl si nestoupejte nebo nesedejte. Nepřepravujte osoby.
- Nepoužívejte v oblastech se stoupáním nebo klesáním.
- Nepoužívejte v oblastech s nebezpečím výbuchu.
- Nevystavujte působení vody, deště a nečistotám.
- Nepoužívejte v oblastech s volnou a nepřípevněnou podlahou.
- Pracovní stůl, pracovní desku, zásuvky a odkládací police nepřetěžujte.
- Neprovádějte žádné neoprávněné úpravy.

### 3.3. OSOBNÍ OCHRANNÉ PROSTŘEDKY

Dodržujte národní a místní předpisy pro bezpečnost a úrazovou prevenci. Ochranný oblek jako je ochrana nohou a ochranné rukavice musí být zvoleny, poskytnuty a používány při provádění příslušné činnosti podle očekávaného rizika.

### 3.4. ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

#### UPOZORNĚNÍ

##### **Převrácení pracovního stolu**

Nebezpečí poranění rukou, nohou a těla nezajištěnými padajícími předměty a také nebezpečí převrácení pracovního stolu při nesprávném rozložení zatížení stolu.

- ▶ Noste ochranu nohou, ochranné rukavice.
- ▶ Špičaté nebo jiné obrobky nikdy neskladujte nezajištěné.
- ▶ Neotvírejte několik zásuvek současně.
- ▶ Proveďte ukotvení pracovního stolu do podlahy.
- ▶ Dodržujte maximální nosnost jednotlivých zásuvek a odkládacích polic.
- ▶ Dodržujte maximální nosnost pracovního stolu.

### 3.5. KVALIFIKACE OSOB

#### **Odborník na mechanické práce**

Odborníky ve smyslu této dokumentace jsou osoby, které jsou obeznámeny s instalací, uvedením do provozu, odstraňováním závad a údržbou produktu a mají níže uvedené kvalifikace:

- Kvalifikace/vyškolení v oblasti mechaniky podle národních platných předpisů.

#### **Vyškolená osoba**

Vyškolené osoby ve smyslu této dokumentace jsou osoby, které byly zaškoleny pro provedení prací v oblasti přepravy, skladování a provozu.

- Přeprava
- Skladování
- Provoz
- Údržba

### 3.6. POVINNOSTI PROVOZOVATELE

Provozovatel musí zajistit, aby osoby, které pracují na výrobku, dodržovaly předpisy a ustanovení a následující upozornění:

- Vnitrostátní a regionální předpisy pro bezpečnost a prevenci úrazů.
- Nemontujte, neinstalujte nebo neuvádějte do provozu žádné poškozené výrobky.
- Musí být poskytnuty potřebné ochranné prostředky.

## 4. Přehled přístroje



 Na obrázku je uveden příklad art. č. 929540.

|                    |                    |
|--------------------|--------------------|
| 1 Pracovní deska   | 3 Zásuvky          |
| 2 Křídllová dvířka | 4 Odkládací police |

## 5. Přeprava

 Ihned po převzetí zkontrolujte, zda se výrobek při přepravě nepoškodil. V případě poškození neprovádějte montáž ani uvedení do provozu. Dodávka na paletě. Přeprava na paletě pomocí vhodného zvedacího zařízení. Skříň smí zvedat z palety jen více osob.

#### UPOZORNĚNÍ

##### **Neodborná přeprava na místo instalace**

Nebezpečí zranění kvůli vysoké vlastní hmotnosti pracovního stolu při nesprávném zdvihání.

- ▶ Noste ochranu nohou, ochranné rukavice.
- ▶ Zajistěte posuvné a přepravní dráhy.
- ▶ Pracovní stůl musí na místo instalace dopravit minimálně dvě osoby.
- ▶ Přesouvání nebo přeprava jen se zavřenými, zablokovánými zásuvkami a skříňovým oddílem.

## OZNÁMENÍ

### Neodborná přeprava

Věcné škody přepravovaného kusu.

- ▶ S balíkem manipulujte v souladu se symboly a pokyny na obalu.
- ▶ Netahejte po podlaze.
- ▶ Balík přepravujte ve svislé poloze, sešněrovaný a zajištěný proti skluzu.
- ▶ Dodržujte těžiště.
- ▶ Používejte určené opěrné body.
- ▶ Odstavujte pomalu a rovnoměrně.
- ▶ Přepravní obal odstraňte až bezprostředně před montáží.
- ▶ Přepravní pojistky sejměte po odstavení na místě instalace.

## 6. Montáž

### VAROVÁNÍ

#### Převrácení pracovního stolu

Nebezpečí úrazu

U pracovního stolu o hmotnosti <150 kg a při zatížení každé zásuvky hmotností >35 kg hrozí nebezpečí převrácení.

- ▶ Proveďte ukotvení pracovního stolu do podlahy.

## OZNÁMENÍ

#### Vedení a trubky instalované v podlaze

Poškození vedení a trubek.

- ▶ Před vrtáním zkontrolujte dostatečnou nosnost podlahy.
- ▶ Používejte vhodné vrtací nástroje a materiál.
- ▶ Používejte ochranné prostředky.
- ▶ Otvory smí vyvrtat odborný personál.
- ▶ Nevrtajte otvory v bezprostřední blízkosti vedení nebo trubek.

- ✓ Pracovní stůl přepravte do místa instalace minimálně ve 2 osobách a používejte vhodné pomůcky k manipulaci s břemeny.
- ✓ Dbejte na rovný stabilní podklad dimenzovaný pro maximální nosnost pracovního stolu.
- 1. Instalujte pracovní stůl na rovný a pevný podklad.
- 2. Pomocí podlahových kluzáků vyrovnejte nerovnosti podlahy. Podlahové kluzáky můžete nastavit v rozsahu 10 mm.
- 3. Ověřte pomocí vodováhy, zda stojí pracovní stůl vodorovně i svisle.
  - ▶ Provedli jste umístění pracovního stolu v místě instalace.
- 4. Proveďte ukotvení pracovního stolu v místě instalace.
- 5. Vyznačte vrtané otvory podle otvorů noh stolu.
- 6. Odsuňte pracovní stůl a vyvrtejte otvory. (průměr: 8 mm, hloubka: 60 mm)
- 7. Vložte hmoždinky. Postupujte podle pokynů výrobce hmoždinek.
- 8. Umístěte pracovní stůl v místě instalace přesně na otvory.
- 9. Přišroubujte pracovní stůl k podlaze.
- 10. Ověřte pomocí vodováhy, zda stojí pracovní stůl vodorovně i svisle.
- ▶ Provedli jste správnou montáž a upevnění pracovního stolu.

## 7. Demontáž

Demontáž se provádí v opačném pořadí jako montáž.

## 8. Čištění

Nepoužívejte čisticí prostředky obsahující alkohol, brusivo nebo rozpouštědla.

## 9. Likvidace

Při odborné likvidaci nebo recyklaci dodržujte národní a místní předpisy na ochranu životního prostředí a likvidaci. Kovy, nekovy, pojiva a pomocné látky rozdělte podle druhů a ekologicky zlikvidujte.

## 10. Technická data, zkrácená verze

| Pracovní stůl art. č. | Hmotnost | Maximální zatížení |
|-----------------------|----------|--------------------|
| 929500_1500           | 81 kg    | 700 kg             |

| Pracovní stůl art. č. | Hmotnost | Maximální zatížení |
|-----------------------|----------|--------------------|
| 929510_1500           | 92 kg    | 700 kg             |
| 929520_1500           | 76 kg    | 700 kg             |
| 929530_1500           | 80 kg    | 700 kg             |
| 929540_1500           | 113 kg   | 900 kg             |
| 929550_1500           | 113 kg   | 900 kg             |
| 929560_1500           | 117 kg   | 900 kg             |
| 929570_1500           | 122 kg   | 900 kg             |

de

bg

da

en

fi

fr

it

hr

lt

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

1. Általános tudnivalók



Olvassa el a használati útmutatót, tartsa be és későbbi tájékozódás céljából őrizze meg és tartsa mindig kéznél.

2. Szimbólumok és ábrázoló eszközök



Olvassa el a használati útmutatót, tartsa be és későbbi tájékozódás céljából őrizze meg és tartsa mindig kéznél.

| Figyelmeztető jelölések                                                                                 | Jelentés                                                                                               |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>VESZÉLY</b>        | Olyan veszélyt jelöl, amely halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezet, ha nem előzik meg.                  |
|  <b>FIGYELMEZTETÉS</b> | Olyan veszélyt jelöl, amely halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezethet, ha nem előzik meg.               |
|  <b>VIGYÁZAT</b>       | Olyan veszélyt jelöl, amely könnyű vagy közepesen súlyos sérüléshez vezet, ha nem előzik meg.          |
| <b>ÉRTESÍTÉS</b>                                                                                        | Olyan veszélyt jelöl, amely a berendezés sérüléséhez vezet, ha nem előzik meg.                         |
|                        | A hatékony és zavartalan működésre vonatkozó hasznos tippeket és tudnivalókat és információkat jelöli. |

3. Biztonság

3.1. RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

- A munkapadot csak műszakilag kifogástalan állapotban használja. A biztonságot befolyásoló üzemzavarokat haladéktalanul szüntesse meg.
- Az alkotóelemeket csak az arra szolgáló furatokhoz rögzítse
- Csak a Hoffmann Group engedélyezett tartozékaival módosítsa vagy alakítsa át.
- Beltéri ipari használathoz. Használat száraz és stabil alapon.
- Csak száraz környezetben használja.

3.2. RENDELTETÉSELLENES HASZNÁLAT

- Ne álljon vagy üljön a munkapadra. A munkapad személyszállításra nem alkalmas.
- Ne használja emelkedőn vagy lejtőn.
- Ne használja robbanásveszélyes területeken.
- Ne tegye ki víznek, csapadéknak és szennyeződésnek.
- Ne használja laza vagy nem stabil alapon.
- A munkapadot, a munkalapot, a fiókokat és a tárolópolicokat ne terhelje túl.
- Ne végezzen önhatalmú átalakítást.

3.3. EGYÉNI VÉDŐESZKÖZÖK

A nemzeti és regionális biztonsági és baleset-megelőzési előírásokat vegye figyelembe. Az adott tevékenység végrehajtása közben a várható kockázatoknak megfelelő védőruházatot, pl. lábvédőt és védőkesztyűt kell kiválasztani, biztosítani és viselni.

de  
bg  
da  
en  
fi  
fr  
it  
hr  
lt  
nl  
no  
pl  
pt  
ro  
sv  
sk  
sl  
es  
cs  
hu  
78

### 3.4. ALAPVETŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

#### VIGYÁZAT

#### Felboruló munkapad

A kéz, láb és testrészek sérülésének veszélye a nem rögzített leeső tárgyak, és billenésveszély a munkapad nem megfelelő terhelése következtében.

- ▶ Viseljen lábvédőt, védőkesztyűt.
- ▶ A hegyes és egyéb munkadarabokat ne tárolja leesés elleni biztosítás nélkül.
- ▶ Ne nyisson ki egyszerre több fiókot.
- ▶ A munkapadot rögzítse a padlóhoz.
- ▶ Az egyes fiókok és tárolópolcok maximális teherbírását vegye figyelembe.
- ▶ A munkapad maximális teherbírását vegye figyelembe.

### 3.5. SZEMÉLYEK KÉPESÍTÉSE

#### Szakember szerelési munkákhoz

Ennek a dokumentációnak az értelmében olyan személyek, akik ismerik a termék felépítését, mechanikus telepítését, üzembe helyezését, az üzemzavarok elhárítását és a karbantartást és a következő képesítésekkel rendelkeznek:

- Az adott országban érvényes előírásoknak megfelelő szerelői képesítés / szakképzettség.

#### Betanított személy

Jelen dokumentáció értelmében betanított személy a szállítási, tárolási és üzemeltetési munkák végrehajtására betanított személy.

- Szállítás
- Tárolás
- Működtetés
- Karbantartás

### 3.6. AZ ÜZEMELTETŐ KÖTELESSÉGEI

Az üzemeltetőnek biztosítani kell, hogy a terméken munkát végző személyek figyelembe veszik a vonatkozó előírásokat, rendelkezéseket és az alábbi tudnivalókat:

- A nemzeti és regionális biztonsági és baleset-megelőzési és környezetvédelmi előírásokat vegye figyelembe.
- Sérült termék felszerelése, telepítése vagy üzembe helyezése tilos.
- A szükséges védőfelszerelést biztosítani kell.

## 4. Az eszköz áttekintése



 A képen példaként a 929540 sz. látható.

|   |              |   |            |
|---|--------------|---|------------|
| 1 | Munkalap     | 3 | Fiókok     |
| 2 | Szárnys ajtó | 4 | Rakodópolc |

## 5. Szállítás

 A termék sértetlenségét átvétel után közvetlenül ellenőrizni kell. Sérülés esetén a terméket ne szerelje össze és ne helyezze üzembe. Szállítás raklapon arra alkalmas teheremelő eszközökkel. A szekrényt több személy segítségével vegye le a raklapról.

#### VIGYÁZAT

#### Szakszerűtlen szállítás a felállítás helyére

Sérülésveszély a munkapad szakszerűtlen megemlése miatti nagy saját súly következtében.

- ▶ Viseljen lábvédőt, védőkesztyűt.
- ▶ Biztosítsa az utakat a berendezés tolásához és szállításához.
- ▶ A munkapadot legalább két személy szállítsa a felállítás helyére.
- ▶ Tolás vagy szállítás csak becsukott, bezárt fiókkal és szekrényrésszel.

## ÉRTESÍTÉS

### Szakszerűtlen szállítás

A szállított eszköz sérülése.

- ▶ A csomagot a csomagoláson lévő jelöléseknek és utasításoknak megfelelően mozgassa.
- ▶ Ne húzza a földön.
- ▶ A csomagot állva, összekötözve és csúszásmentesen szállítsa.
- ▶ Vegye figyelembe a súlypontot.
- ▶ Az arra kialakított rögzítési pontokat használja.
- ▶ A lehelyezéskor lassan és egyenletesen engedje le.
- ▶ A szállítási csomagolást csak közvetlenül az összeszerelés előtt nyissa ki.
- ▶ A szállítási biztosítót a felállítási helyen történő felállítást követően távolítsa el.

## 6. Összeszerelés

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

#### Felboruló munkapad

Sérülésveszély

<150 kg súlyú munkapad és fiókként >35 kg terhelés esetén borulásveszély áll fenn.

- ▶ A munkapadot rögzítse a padlóhoz.

## ÉRTESÍTÉS

### A padlóban menő vezetékek és csövek

A vezetékek és a csövek sérülhetnek.

- ▶ A fúrás előtt ellenőrizze a padló kellő teherbírását.
- ▶ Használjon arra alkalmas fúrószerszámot és anyagot.
- ▶ Használjon arra alkalmas védőfelszerelést.
- ▶ A fúrást szakember végezze.
- ▶ Ne fúrjon vezetékek és csövek közvetlen közelében.

✓ A munkapadot legalább 2 személy vigye a felállítási helyre és használjon megfelelő szállítóeszközt.

✓ Sík, a munkapad maximális teherbírásához méretezett, szilárd padlóra állítsa fel.

1. A munkapadot sík és szilárd padlóra állítsa fel.
  2. Talpakkal egyenlítsé ki a padló egyenetlenségeit. A talpak egyenként 10 mm-rel állíthatók.
  3. Ellenőrizze vízmértékkel, hogy a munkapad vízszintesen és függőlegesen áll.
    - ▶ A munkapad a felállítási helyen található.
  4. A munkapad rögzítése a felállítási helyen.
  5. A furatok helyét jelölje meg a lábrészek lyukain keresztül.
  6. Tolja félre a munkapadot és hozza létre a furatokat. (Átmérő: 8 mm Mélység: 60 mm)
  7. Helyezze be a dübelt. Ügyeljen a dübel gyártójának az adataira.
  8. Pozícionálja pontosan a munkapadot a felállítási helyen a furatokra.
  9. Csavarozza a munkapadot a padlóhoz.
  10. Ellenőrizze vízmértékkel, hogy a munkapad vízszintesen és függőlegesen áll.
- ▶ A munkapad szakszerű összeszerelése és rögzítése kész.

## 7. Szétszerelés

A szétszerelés az összeszereléssel ellentétes sorrendben történik.

## 8. Tisztítás

Ne használjon alkoholos, valamint súrolószer vagy oldószer tartalmú tisztítószereket.

## 9. Ártalmatlanítás

Vegye figyelembe a nemzeti és regionális környezetvédelmi és ártalmatlanítási intézkedéseket a szakszerű ártalmatlanítás-hoz vagy újrahasznosításhoz. A fémeket, nem fémeket, kompozit és segédanyagokat fajta szerint válogassa szét és környezetbarát módon ártalmatlanítsa.

## 10. Műszaki adatok röviden

| Munkapad sz. | Súly  | Maximális terhelés |
|--------------|-------|--------------------|
| 929500_1500  | 81 kg | 700 kg             |



| Munkapad sz. | Súly   | Maximális terhelés |
|--------------|--------|--------------------|
| 929510_1500  | 92 kg  | 700 kg             |
| 929520_1500  | 76 kg  | 700 kg             |
| 929530_1500  | 80 kg  | 700 kg             |
| 929540_1500  | 113 kg | 900 kg             |
| 929550_1500  | 113 kg | 900 kg             |
| 929560_1500  | 117 kg | 900 kg             |
| 929570_1500  | 122 kg | 900 kg             |

de

bg

da

en

fi

fr

it

hr

lt

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu





